

LETTRE D'INFORMATION

CENTRE DE RECHERCHE
FRANÇAIS DE JÉRUSALEM



SOMMAIRE

L'informatique en Israël : Université et centres de recherche	1
Les éditions scientifiques israéliennes	9
La recherche archéologique en Israël. V. Les institutions étrangères	14
Les activités archéologiques du C.R.F.J. au deuxième semestre 1984	17
Chronique des fouilles archéologiques 1982-1983	19
Actualité scientifique	23



Juin 1984

numéro 5

LET TRE D ' I N F O R M A T I O N D U C E N T R E
D E R E C H E R C H E F R A N C A I S D E J E R U S A L E M

préparée par le

SERVICE DE DOCUMENTATION

et de

DIFFUSION DE L'INFORMATION SCIENTIFIQUE

Parution semestrielle en juin et décembre

La correspondance est à adresser à

Florence HEYMANN

Centre de recherche français de Jérusalem

B.P. 547 - Jérusalem (Israël)

Tél. : 02-221982 et 248788

© *Centre de recherche français de Jérusalem*

1984

Ce 5e numéro de la Lettre d'information est consacré à l'informatique en Israël. On y trouvera une brève description des centres de calcul et de leur organisation. Les centres de recherche en informatique et les thèmes de recherche seront présentés dans les prochains numéros. Au moment où se mettent en place les grands réseaux internationaux de télématique et au moment où les relations entre la France et Israël dans ce domaine sont appelées à se développer, il a paru souhaitable de décrire la situation en Israël et les possibilités déjà grandes qu'elle offre à la coopération franco-israélienne.

J. P.

L'INFORMATIQUE EN ISRAËL

L'informatique est un domaine de la recherche scientifique qui est en plein développement en Israël. La recherche est surtout concentrée dans six universités ou centres de recherche : l'Université hébraïque de Jérusalem, l'Institut Weizmann, l'Université de Tel Aviv, l'Université Bar-Ilan, l'Université Ben Gourion du Néguev à Beersheva et le Technion de Haïfa. En 1982-83, 72 universitaires et chercheurs et 2500 étudiants travaillaient dans cette discipline. 9 thèses de doctorat ont été soutenues.

Durant ces deux dernières années, plusieurs centres de recherche ont été créés en informatique, notamment le centre d'intelligence artificielle et de vision robotique et le centre de traitement de l'image. En 1985, sera créé un centre de VLSI dans le cadre duquel seront traités tous les aspects de la programmation pour la planification et la fabrication de circuits microélectroniques à haute capacité. Des indications plus détaillées sur ces centres seront offertes lors d'un prochain numéro de la Lettre.

A l'heure actuelle, l'accent est mis sur la liaison aux réseaux de recherche scientifique américain et européen : CSNET et EARN (European Academic Research Network). Le CSNET, issu du réseau scientifique ARPANET, est destiné aux chercheurs en informatique, dans l'industrie, les universités et les centres de recherche. Il permettra l'emploi du courrier électronique, et aussi celui de l'ordinateur à distance (*remote log-in*) qui donnera pour la première fois aux chercheurs israéliens la possibilité d'utiliser de nombreux

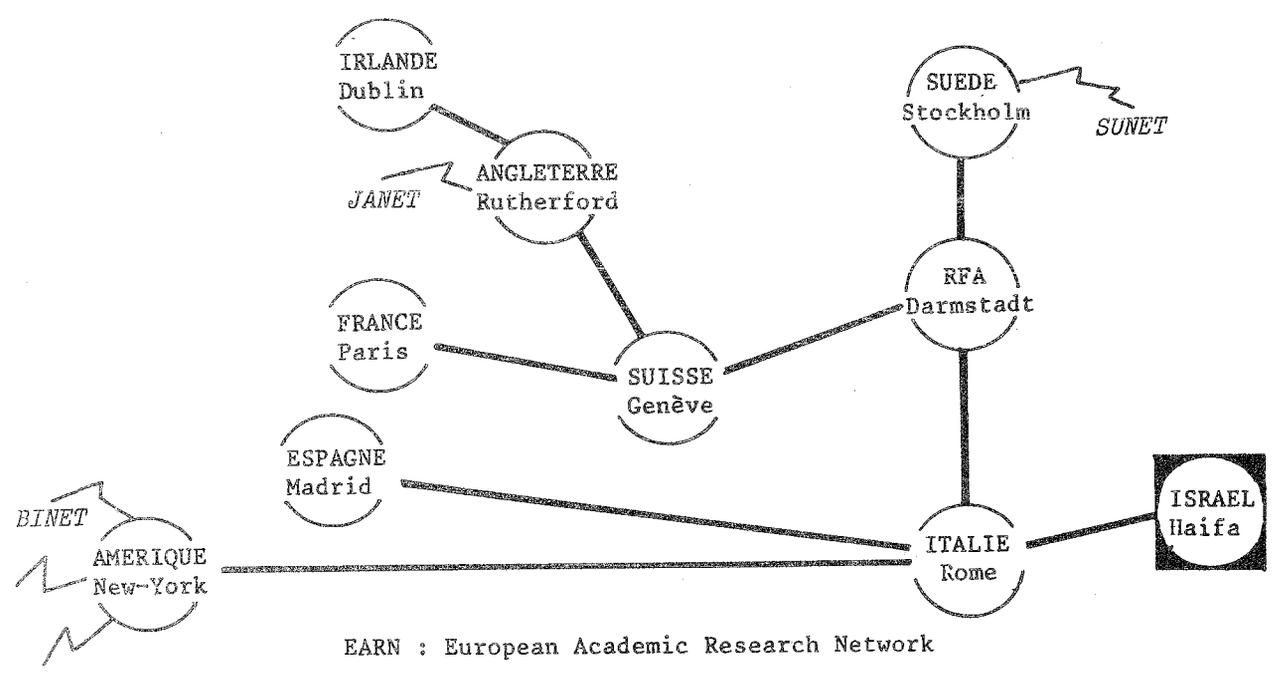
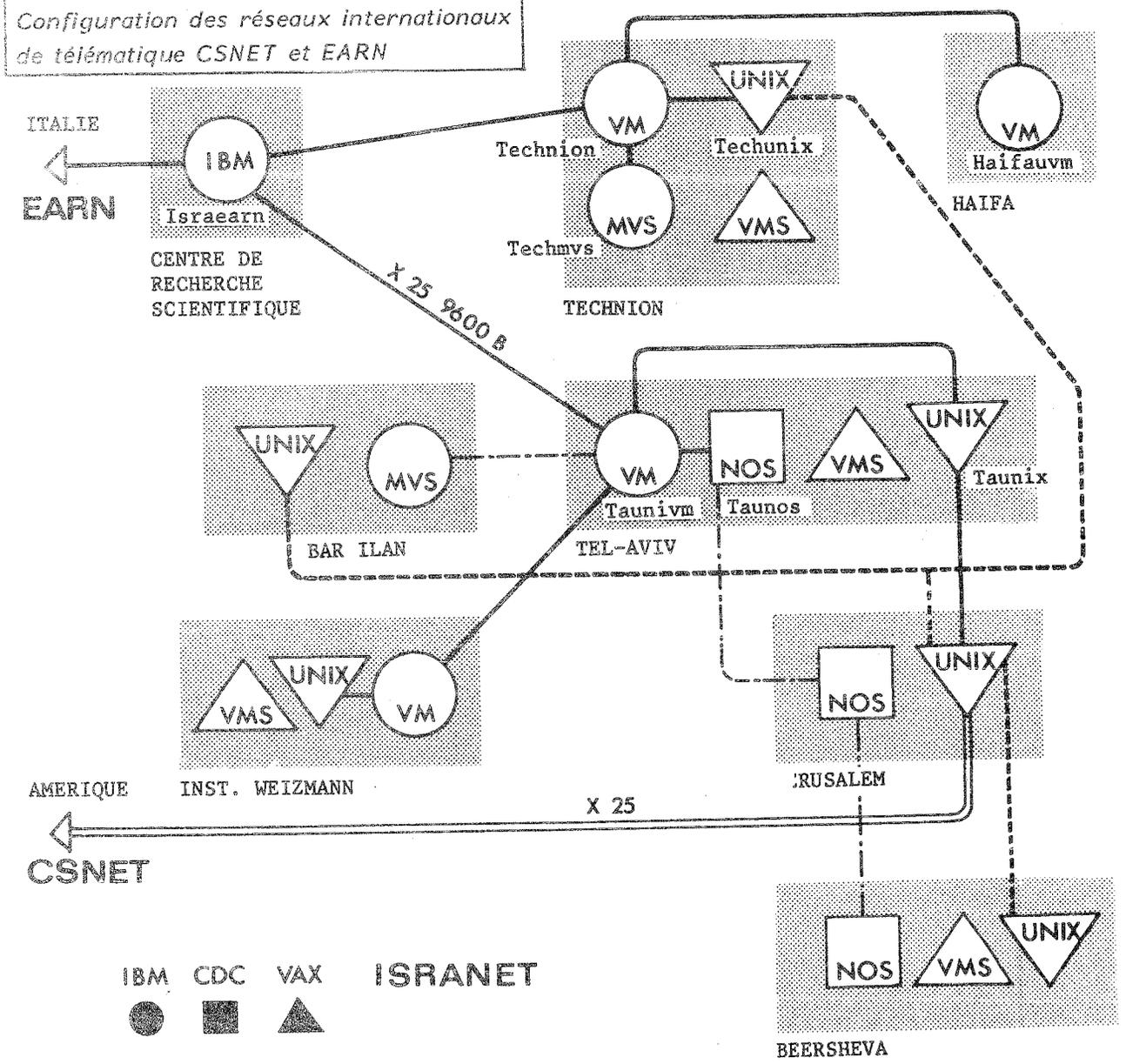
services, notamment les super-ordinateurs. L'Université hébraïque servira de centre d'échanges.

EARN est le contrepoint européen du CSNET ; il est destiné à servir la communauté scientifique européenne. Il est déjà opératoire en Israël et la liaison avec l'Europe doit s'établir dans les prochains mois. A partir de cette date, tout chercheur israélien travaillant dans n'importe quel domaine, rattaché au réseau EARN, pourra correspondre avec ses collègues européens. La liaison s'établira instantanément et permettra une véritable conversation. Ceci donnera la possibilité aux chercheurs israéliens et français, par exemple, de faire de la recherche en commun sans quitter leurs universités. Le pont avec l'Europe doit s'établir à partir du centre de recherche IBM de Haïfa.

On peut espérer, dans un futur proche, une expansion significative de la coopération franco-israélienne dans le domaine de l'informatique. En décembre 1983, le professeur Davoine, directeur scientifique du Conservatoire national des Arts et Métiers, est venu en visite en Israël dans le but d'étudier une série de projets de recherche conjoints. Une association pour la promotion de la coopération scientifique franco-israélienne a vu le jour. A l'heure actuelle, sont mis au point des projets spécifiques présentant un intérêt mutuel pour la France et pour Israël.

Jo van Zwaren de Zwarenstein
Conseil national pour la recherche
et le développement (CNRD)

Configuration des réseaux internationaux de télématique CSNET et EARN



Universités et centres de recherche

UNIVERSITÉ HÉBRAÏQUE DE JÉRUSALEM

Campus du Mont Scopus, Jérusalem 91905. Tél. : 02-822111 ; Campus de Giv'at Ram, Jérusalem 91904. Tél. : 02-585111 ; Campus de Ein Karem, Jérusalem. Tél. : 02-428111 ; Campus de Rehovot, Rehovot. Tél. : 054-81211.

L'utilisation des ordinateurs à l'Université hébraïque se développe rapidement à la fois dans l'enseignement, la recherche, l'administration et les bibliothèques.

Le centre de calcul de l'Université hébraïque a pour tâche de fournir des services d'informatique à toutes les facultés de l'Université. Cependant, certaines facultés ou instituts possèdent leurs propres ordinateurs (en général, des mini-ordinateurs).

La gamme des ordinateurs de l'Université s'étend des gros ordinateurs du type CDC aux micro-ordinateurs de diverses sociétés. Tout ce matériel est dispersé sur les quatre campus de l'Université : Giv'at Ram, Mont Scopus, Ein Karem et la Faculté d'agriculture de Rehovot. Du matériel de téléinformatique perfectionné assure la liaison informatique entre les divers campus et les ordinateurs du centre de calcul.

1. CONFIGURATION

1) Le Centre de calcul se compose du centre principal de Giv'at Ram et du centre annexe du Mont Scopus.

Le centre de Giv'at Ram est doté actuellement de trois gros ordinateurs CDC : CYBER 74, CYBER 730 et CYBER 825 servant essentiellement les chercheurs et les étudiants de sciences naturelles, l'administration de l'Université et les bibliothèques : la Bibliothèque Nationale de Giv'at Ram, la bibliothèque des sciences naturelles et la

bibliothèque centrale du Mont Scopus. Le centre fournit aussi des services avancés dans le domaine graphique grâce à un certain nombre de terminaux graphiques et à un plotter de type HP.

Les trois centres annexes du Mont Scopus, de Ein Karem et de Rehovot sont dotés de mini-ordinateurs suffisant pour la majorité de leurs besoins. Pour les gros travaux, ces centres utilisent les services du centre de Giv'at Ram grâce au matériel de téléinformatique mentionné plus haut. Récemment un mini-ordinateur de type VAX a été installé au centre de Giv'at Ram. Un petit central permet à d'autres terminaux de dialoguer par téléphone avec le centre de Giv'at Ram, en utilisant le réseau commuté.

Le centre annexe du Mont Scopus est doté de 2 ordinateurs PRIME 750 auxquels sont reliés une centaine de terminaux environ de type VISUAL et CYBERNEX. Il sert essentiellement à l'enseignement et à la recherche en sciences sociales et humaines.

2) Le centre de Ein Karem exploite un ordinateur VAX 780 doté de 35 terminaux de type VISUAL et VT 100, ainsi que 10 micro-ordinateurs de type IBM-PC et APPLE.

3) Le centre de Rehovot est doté de 48 terminaux reliés à un VAX 750 et à un PDP 11/44. Un PDP 11/40 sert de communication avec les ordinateurs CDC de Giv'at Ram à Jérusalem.

4) Le département des sciences de l'informatique utilise 2 ordinateurs VAX 780 pour l'enseignement et la recherche. 75 terminaux de type VISUAL sont connectés à ces ordinateurs. Les 2 ordinateurs fonctionnent sous UNIX.

Environ 8 micro-ordinateurs PDP 11/23 et MOTOROLA complètent ce matériel. Le centre est aussi doté d'un matériel perfectionné pour le traitement de l'image.

5) Le département de chimie possède son propre ordinateur VAX 750 avec 8 terminaux VT 100 et un micro-ordinateur IMS. Le VAX fonctionne également sous le système UNIX.

6) Le département de psychologie possède un mini-ordinateur PDP 11/34 avec 3 terminaux VISUAL et 2 micro-ordinateurs PDP 11/23.

II. LOGICIELS

Logiciels de base : NOS (CDC), UNIX ou VMS (VAX), PRIMOS (PRIME).

Langages : FORTRAN IV et 77, COBOL, PASCAL, APL, BASIC, SNOBOL, etc.

Bibliothèques d'applications :

-- Graphique : Surface (Kansas), Fortran 3D (INRIA), MOVIE-BYU (Bringham)

-- Maths/stat : IMSL, DSP (IEE), ALIBFTN (H.U.), MODULEF (INRIA)

-- Statistiques : SPSS (avec additions locales : SSA1 ("Smallest Space Analysis"), MONCO ("Coefficients de monotonie de Guttman"), MNDS ("Classification dynamique de nuages d'après Diday").

IDA : Système conversationnel de stat. et analyse de données (SPSS Inc.)

BMDP (UCLA)

-- Analyse de données :

HUDAP : Hebrew University Data Analysis Package

MSA 150 : Multiple scalogram Analysis (H.U.)

POSAC : 2D Partial Scalogram Analysis (H.U.)

ADDTREE : Construction d'un arbre additif à partir d'une matrice de dissemblance (H.U.)

MND : Classification dynamique de nuages d'après Diday (H.U.)

SSA1 : Smallest Space Analysis (Guttman)

WSSA1 : Weighted Smallest Space Analysis (H.U.)

-- R/O Simulation, Economie :

MPOS (Northwestern) Programmation linéaire et non-linéaire

LINDO (Chicago) Programmation linéaire et non-linéaire

APEX (CDC) Programmation linéaire de grande taille

TSP (Ontario) Analyse de séries temporelles

WTMS Analyse de séries temporelles (Multivariate)

LPA Analyse de séries temporelles (H.U.)

CSMP Simulation continue

GPSS Simulation continue (CDC)

-- Divers :

OCP "Oxford Concordance Program"

DCALL "Desk Calculator" (H.U.)

PLANIT Enseignement assisté par ordinateur (Illinois)

NEAT Word Processor (H.U.)

Bases de données (logiciels) : SIR, DBMS, POWER (PRIME), ALEPH (gestion intégrée des bibliothèques).

UNIVERSITÉ DE TEL-AVIV

Ramat Aviv, Tel Aviv 69978. Tél : 03-420111.

Depuis 1964, l'Université de Tel Aviv est devenue la plus importante université du pays, avec environ 20.000 étudiants, 9 facultés et 90 départements.

L'utilisation des services informatiques se développe rapidement et aujourd'hui la plupart des départements de l'Université se servent d'ordinateurs pour la recherche et l'enseignement. Ceux-ci sont : le département d'art (musicologie, théâtre), de sciences humaines (littérature hébraïque) et sociales, de sciences exactes, et bien sûr l'école de médecine.

Le département des sciences de l'informatique est une partie de l'école des sciences mathématiques. Cette école est la plus importante dans son genre en Israël, servant au moins 1.000 de ses propres étudiants et des centaines d'autres venant de diverses facultés. Elle se compose de quatre départements : a) mathématiques pures ; b) mathématiques appliquées ; c) statistiques ; d) sciences informatiques.

Le département d'informatique poursuit des recherches dans le domaine des circuits d'algorithmes, dans la sémantique et la fiabilité de la programmation, en robotique, en analyse numérique et en résolution des problèmes dans des domaines aussi divers que le contrôle des transports et du trafic, les inventaires commerciaux et la comptabilité, la production industrielle, le contrôle de la qualité et les communications.

Le centre de calcul comprend une équipe de 50 personnes. Il fournit des services à toutes les facultés de l'Université pour la recherche et pour l'enseignement, ainsi que pour l'administration.

Les ordinateurs du centre de calcul, aidés par du matériel de téléinformatique, assurent la liaison informatique sur l'ensemble du campus, bien que quelques facultés ou instituts possèdent leurs propres micro-ordinateurs et que beaucoup de chercheurs utilisent des micro-ordinateurs, dont certains sont connectés aux ordinateurs centraux.

Le centre de calcul comprend quatre départements : 1) Logiciels ; 2) Applications et services aux utilisateurs ; 3) Opération ; 4)

Communication et administration.

Le centre de calcul est doté de deux gros ordinateurs (CDC, IBM), d'un mini-ordinateur (VAX) et de 18 micro-ordinateurs.

1) CDC CYBER 170-865

logiciel : NOS 2.1 niveau 680

mémoire : 1M mot de 60 bits

capacité : 3050 MB

terminaux : 280 sur tout le campus

unités MT : 40-1 pistes

2) IBM 4341

logiciel : VM/CMS, OS/VS1

mémoire : 4 MB

capacité : 2520 MB

terminaux : 130 sur tout le campus

unités MT 2 9-pistes

3) VAX 11/780

logiciel : UNIX

mémoire : 2.5 MB

capacité : 570 MB

terminaux : 30

Programmes d'application :

En plus des programmes standard qui comprennent des éditeurs et des compilateurs pour FORTRAN, PASCAL, COBOL, les programmes suivants sont disponibles :

LISP : List Processing (CDC)

REDUCE : Formula Manipulation (CDC et IBM)

SPEAKEASY (IBM)

Logiciel graphique

Statistiques :

SAS (IBM), BMDP (CDC), SPSS (CDC)

TSP : Time series Processor (CDC)

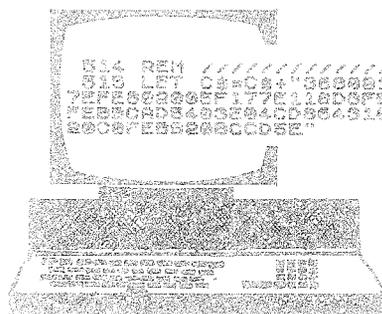
MPOS : Linear programming package

SUPER SCOPEPTRE : Analysis of electrical, mechanical, digital & control systems (CDC)

SPICES : Computer program to simulate semiconductor circuits (CDC)

QUEERT : Queuing analysis (CDC)

GPSS : Simulation language (CDC).



INSTITUT WEIZMANN

B.P. 26, Rehovot 76100. Tél. : 054-82111, 83111.

Le centre d'informatique de l'Institut Weizmann pour la science a pour tâche de fournir un éventail complet de systèmes de temps partagé et de services informatiques aux chercheurs et aux étudiants.

Dans le courant de l'année 1983, le Centre a renouvelé son matériel. Il a remplacé plusieurs ordinateurs (IBM 370/165, IBM 4341, GOLEM) par un IBM 3081. Ce dernier possède 16 megabytes de mémoire principale. Il est contrôlé par le système d'exploitation VM (Virtual Machine) et fournit des séries de temps partagé par CMS (Conversation Monitor System) et de calcul par lots par "Batch Monitor". Il possède 2 unités 3380 de stockage de disques, chacune d'une capacité de 2.500 megabytes.

Les périphériques des ordinateurs IBM 370/165 et IBM 4341 sont connectés à l'IBM 3081.

Un total de 12.800 megabytes de stockage de disques en ligne consistant en 2 modules 3380, 7 3350, 4 3370 et 2 3330 est disponible.

Un lecteur de bandes magnétiques IBM 3420, un contrôleur de communications IBM 3705, des contrôleurs et écrans IBM 3274 CRT sont également reliés à l'IBM 3081.

Des groupes d'imprimantes à distance à haute vitesse sont installées dans chacun des 7 bâtiments du campus : des imprimantes de type 2303 (1.000 lignes/minute), PRINTRONIX, VERSATEC 1200. Deux supermini-ordinateurs VAX 750 et 780 sont utilisés pour la recherche et l'enseignement. Ils fonctionnent sous UNIX. L'un est spécialisé dans les problèmes de traitement de l'image.

Logiciels :

Logiciels de base : MDS, VSAM, SYNC SORT, VM/ELLEN, TEX, DCF, RSCS, RJE

Langages : FORTRAN, ASSEMBLER, PASCAL, PL/1, BASIC (WATERLOO)

Bibliothèques d'applications :

-- statistiques : SAS, SPSS, SPSS-X, APL

-- graphiques : (pour VAX 780) : VECTOR GENERAL, LIA COM

Très prochainement, le centre de calcul de l'Institut doit être connecté au réseau ISRANET, lui-même relié à CSNET et à EARN : ceci permettra aux chercheurs de l'Institut d'établir des communications informatiques directes avec leurs collègues, tant en Israël qu'à l'étranger.

TECHNION

Mont Carmel, Haifa 32000. Tél. : 04-29211.

Le centre d'informatique Taub du Technion sert à l'enseignement et à la recherche. Parmi les applications de l'informatique au Technion, on peut signaler : les calculs pour la recherche et l'enseignement, l'enseignement de la programmation, les conversationnels et l'administration.

MATERIEL

4 ordinateurs fonctionnent dans le centre :

1. Un ordinateur IBM 3081 D (2 processeurs) avec 16 Megabytes de mémoire principale et environ 8000 MB d'accès direct aux mémoires auxiliaires.

Cet ordinateur central opère sous VM/SP (HPO) R2 avec CMS, et MVS/SP R1.3.2 avec le sous-système JES2. Il peut réaliser quelque 12 millions d'opérations de base (additions, soustractions, décisions logiques, etc.) par seconde sur les deux processeurs. MVS prend en charge des programmes de recherche lourds et les travaux interactifs des chercheurs et des étudiants. MVS opère par lots et en temps partagé.

En "Batch", les utilisateurs peuvent soumettre leur programme à un terminal, sous forme de disquettes ou de cartes et reçoivent l'information soit imprimée, soit affichée sur le terminal. Le Calgary-Edmonton, station d'émission, situé dans le bâtiment Ullmann, propose des équipements pour les disquettes et les cartes de données. Il soumet les travaux à l'ordinateur central et reçoit les sorties imprimées. Les micro-ordinateurs (Commodore CMB 8032) servent aux étudiants à écrire les programmes sur disquettes et à soumettre des travaux à l'ordinateur central.

Le système de temps partagé de MVS est TMP (Time-Sharing Monitor Program), qui est une version plus limitée de TSO. Plusieurs terminaux,

telles quelques stations RJE (Remote Job Entry), sont reliés à l'ordinateur central. Le service graphique possède deux plotters.

2. Un ordinateur VAX 11/780 avec 3.5 MB de mémoire principale fonctionne sous UNIX. Il est utilisé pour l'enseignement et la recherche, surtout par les facultés de sciences de l'informatique et de génie électrique. Il est utilisé sous la forme "conversational interactive", de sorte qu'il est possible de soumettre les travaux de 370/168 et de recevoir les données sur l'ordinateur VAX.

3. Un ordinateur IBM 4341 modèle II avec 8 MB de mémoire principale qui fonctionne sous MVS/SP est utilisé par les services administratifs.

4. Un ordinateur CDC CYBER 170, modèle 720, avec 131 K de mémoire principale, pour les graphiques et CAD/CAM. Il sert principalement à la faculté d'architecture et au génie civil. Cette année, le centre pense installer un ordinateur 4341 modèle II, surtout pour les graphiques et CAD/CAM.

LOGICIELS

Les langages de programmation généraux suivants sont utilisés : ALGOL, APL, ASSEMBLER, COBOL, FORTRAN, PASCAL et PL/1.

Le centre garde un certain nombre de langages à utilisation spéciale destinés à des travaux spécifiques, tels les statistiques ou le traitement de texte.

ORGANISATION DU CENTRE

Le centre comprend trois sections et un bureau administratif. La section de gestion fait fonctionner l'équipement hardware ; la section software prend en charge les programmes, leur entretien et leur développement ; le service des utilisateurs assiste le personnel et les étudiants de la faculté.

COMPILATEURS ET PROGRAMMES D'APPLICATION

ALGOLW : Student compiler for ALGOL

APL (VSAPL) : High level language suited for Time-Sharing

APL LIBS : APL libraries including APL/PIE from SUNY-Binghamton and various other programs

APL TEXT : Text-Editor for APL

ASSEMBLER (G) : Student compiler for ASSEMBLER

ASSEMBLER (X) : IBM compiler for system 370 ASSEMBLER

BMD : A package of statistical programs
 BTM : FORTRAN subroutines for tape manipulations
 CERN : Subroutines in FORTRAN for mathematical and statistical problems (Organisation européenne pour la recherche nucléaire)
 COBOL : Compiler for COBOL
 COLSYS : Collocation software for boundary value problems in ordinary differential equations
 CONVERTER : Instructions for convertible FORTRAN and program which converts to different computers (IMSL)
 CSMP III : A package for systems of differential equations
 DISCRETE : A program for the analysis of exponential decay data
 ECAP : Electronic circuit analysis
 EISPACK : A package of subroutines for eigenvalue and eigenvector problems (Argonne National Laboratories)
 FISHPAK : Package for the solution of elliptic partial differential equations (National Centre for Atmospheric Research)
 FORMAC : Formula manipulations in PL/I
 FORTRAN (H) EXT : FORTRAN with extensions (precision, optimization)
 FORTRAN 77 : The IBM VS FORTRAN compiler
 FUNPACK : Subroutine package for special functions (Bessel) (Argonne National Laboratories)
 GPSSV : Simulation language for discrete simulation
 GRG2 : Generalized Reduced Gradient software for constrained nonlinear optimization problems
 HARWELL : Subroutines in FORTRAN for mathematical and statistical problems (Atomic Energy Research Establishment, UK)
 IGL-PLOT10 : Interactive Graphics Library
 IMSL : Subroutines in FORTRAN for mathematical and statistical problems (International Mathematical and Statistical Libraries)
 INFLIB : Locally developed software information system
 LISP : List processing program
 LSODE/I : A package for the solution of ordinary differential equations (Livermore)
 MINPACK : A package of subroutines for minimization problems (Argonne National Laboratories)
 MINOS : Modular in-core nonlinear optimization system (Stanford System Optimization Laboratory)
 MIP : Integer Linear Programming
 MONCO : A package of statistical subroutines
 MPSX : A linear programming language
 MASAI : A package of statistical subroutines

PASCALS : Stanford compiler for PASCAL
 PASCALSE : Stony Brook compiler for PASCAL
 PASCALVS : IBM compiler for PASCAL (for production)
 PASCALW : Waterloo student compiler for PASCAL
 PASCAL8 : PASCAL 8000 - compiler for PASCAL
 PCS : PERT system, a language for project analysis
 PLC : Student compiler for PL/I
 PL/I CHECKOUT : PL/I checkout compiler (for program development)
 PL/I OPTIMIZER : PL/I optimizing compiler (for production)
 PL/I(F) : Compiler for PL/I (obsolete)
 PL/MATH : Computational procedures in PL/I
 PLOTTER : A package of subroutines for plotting (Calcomp)
 REDUCE : Formulae manipulations in FORTRAN
 SAS/SAS GRAPH : Statistical Analysis System
 SCRIPT : Text formatter for English and Hebrew text
 SIR : Database information retrieval system
 SPSSX : Statistical Package for the Social Sciences
 SSA : Statistical procedures
 SSP FORT : Scientific Subroutine Package (in FORTRAN)
 SSP PL/I : Scientific Subroutine Package (in PL/I)
 STAMPEDE : Package for marking and mapping of surfaces
 SURFACE II : A graphics system for three dimensional representations such as contour maps
 TRIANGLE : PL/I subroutines for mathematical and statistical problems (Triangle University)
 TSP : Time series Processor
 UGS : Unified Graphics System
 WATFIV : Student compiler for FORTRAN.

UNIVERSITÉ DE HAIFA

Mont Carmel, Haifa 31999. Tél. : 04-240111. Telex 04660

Le Centre de calcul possède deux ordinateurs : un mini-ordinateur PDP 11/40 utilisé pour l'enseignement de la programmation et l'introduction aux études informatiques et un ordinateur IBM 4341 M0 2 pour les enseignements avancés (bibliothèques d'applications statistiques), la recherche et l'administration. Il est relié au FDP et à l'ordinateur du Technion.

CONFIGURATION

IBM 4341 MO 2

mémoire : 8 MB

capacité : 2280 MB

unité de contrôle de disques 3880

unité de contrôle de communication 3705

communication avec l'ordinateur du Technion et le PDP

2 unités de contrôle de terminaux 3274

20 terminaux

PDP 11/40

mémoire : 256 KB

capacité : 88 MB

imprimantes : CENTRONICS 6600 (600 LPM),
TALLY 2200 (200 LPM)

lecteurs de cartes : CR 11, CM 11

communication RJ 2780 à l'ordinateur IBM 4341

28 terminaux

LOGICIELS

Logiciels de base : VM/CMS, RSTS/E

Langages : ASSEMBLER, FORTRAN, PL/1,
MACRO-11, BASIC, PASCAL

Bibliothèques d'application : ITPACK, MINPACK,
LINPACK, SPSS, SPSS-X, BMDP, SAS, SAS/ETS,
SAS/GRAPH.

UNIVERSITÉ DE BAR-ILAN

Ramat Gan 52100. Tél. : 03-718111. Telex : 342290

CONFIGURATION

Le Centre de calcul de l'Université Bar-Ilan possède un ordinateur central IBM 3081 type D16, dont la vitesse est de : 10 MIP/SEC. Sa mémoire est de 16 MB.

En plus de l'ordinateur principal, sont dispersés sur le campus un certain nombre de petits ordinateurs : 5 PDP 11/40, 1 PDP 11/44 et des micro-ordinateurs : 20 APPLE 2, 2 TRS 80 et 2 CROMENCO.

L'ordinateur central fonctionne sous MVS SP 1.3.2 et les mini-ordinateurs sous RSX, UNIX. Une centaine de terminaux sont disséminés sur le campus. A distance, les terminaux, du type PRINTONIX, 3276, TTY'S, S/34, S/3, sont reliés par modems et multi-plexeurs. En local, on trouve des consoles 3278 et des imprimantes 3287.

LOGICIELS

Langages : FORTRAN (VS FORTRAN, FORTQ, FORTX), CHECKOUT COMPILER, PL/1 OPTIMIZER, PL1, WATFIV, REDUCE.

Bibliothèques d'application :

- générales : SYNSORT, ADABAS, NATURAL
- scientifiques : SPSSX, SAS, BMD, LINGOES, OSIRIS, LISREL, IMSL, HARWEL
- graphiques : CALCOMP, SASGRAPH, VGF.

UNIVERSITÉ BEN GOURION DU NÉGUEV

B.P. 653, Beersheva 84120. Tél. : 057-61111

CONFIGURATION

Le Centre de calcul de l'Université Ben Gourion du Néguev est équipé d'un ordinateur de type CYBER 170/835 de la firme CDC, qui fonctionne sous NOS 2.1. Sa mémoire est de 512 K mot.

L'ordinateur central contrôle un équipement d'emmagasinage, d'écriture et de lecture des données et des programmes.

Cette ligne de communication est reliée à un central téléphonique, qui dessert environ 200 terminaux de différents types. Le central est connecté au réseau ISRANET, qui permet de converser d'un terminal avec tous les ordinateurs en Israël et à l'extérieur.

En plus du réseau de communication, la configuration centrale comprend également l'équipement suivant :

1. 3 équipements de disques pour la collecte permanente des données et des programmes, d'une capacité de 1.3 M de signes chacun
2. 2 équipements de bandes magnétiques ultra-rapides de modèle 2001.P.S. et de densité de 6250 B.P.I.
3. 2 imprimantes rapides, 1100 lignes/minute (en anglais et en hébreu)
4. Terminal graphique
5. Calculatrice (DIGITIZER), reliée au terminal graphique.

LOGICIELS

Langages : APL, BASIC, COMPASS, FORTRAN 77, FORTRAN, COBOL, PASCAL

Bibliothèques d'application : BMDP, SPSS, MDOS, PERT, W.P.P., S.I.R., ECAP, CD 2000, SYNTHAVISION.

Les éditions scientifiques israéliennes

Sur 150 éditeurs en Israël, 40 sont spécialisés dans les Sciences humaines, les Sciences de la Vie et les Sciences de la Terre. Nous donnons également ci-dessous la liste des associations professionnelles fonctionnant comme centres d'information et de documentation. Cette notice a été établie d'après l'ouvrage : *Israeli Book Trade Directory, a guide to publishers, printers and ancillary book trade service in Israel*, Tel Aviv : Israeli Book and Printing Centre, 1983-4 édition.

Pour de plus amples renseignements sur les ouvrages publiés, s'adresser soit directement aux éditeurs, soit au service de documentation du C.R.F.J.

The Jerusalem International Book Fair

12, Sarei Israel Street, P.O. Box 12141, Jerusalem 91012. Tél. : 02-524545, 524896.

Président et directeur administratif : Zev BIRGER

Ministry of Industry and Trade
Light Industries Division

Agron Street, Jerusalem. Tél. : 02-210211.

Directeur : Gad SOEN

National Centre of Scientific and Technological Information (COSTI)

84, Hahashmonaim Street, P.O. Box 20125, Tel Aviv 61201. Tél. : 03-297781.

Directeur : Zeeva LEVY

I. ASSOCIATIONS PROFESSIONNELLES

Israel Book and Printing Centre

Industry House, 29 Hamered Street, P.O. Box 50084
Tel Aviv 68125. Tél. : 03-630830

Président : Yehoshua HALEVY
Directeur : Baruch SCHAEFFER

Book Publishers' Association of Israel

29, Carlsbach Street, P.O. Box 20123, Tel Aviv 67132. Tél. : 03-284191

Président : Mordechai BERNSTEIN
Directeur : Benjamin SELLA

Israeli Economic Conference

International Publishing and Printing Committee, c/o
Ministry of Industry and Trade, Jerusalem. Tél. :
02-210111

Président : Yehoshua HALEVY

Israel Information Centre

214, Joffa Road, P.O. Box 13010, Jerusalem 91130.
Tél. : 02-533676

Directeur : Ruth ARIEL

Israel ISBN Group Agency

5, Havazelet Street, P.O. Box 242, Jerusalem 91002. Tél. : 02-242441

Directeur : Gad ROSENBLATT

Israeli Society of Special Libraries and Information Centres (ISLIC)

84, Hahashmonaim Street, P.O. Box 20125, Tel Aviv 61201. Tél. : 03-297781

Président : Lydia VILENTCHUK

II. EDITEURS

Agricultural Research Organization - The Volcani Centre

P.O. Box 6, Bet Dagan 50200. Tél. : 03-940211.

Fondé en 1922. Publie *Phytoparasitica (The Israel Journal of Plant Protection Sciences)* en anglais (4 numéros par an), et un grand nombre d'ouvrages spécialisés sur tous les sujets touchant à l'agriculture, en hébreu et en anglais.

Applied Scientific Research Co.

University of Haifa, Mount Carmel, Haifa 31999.
Tél. : 04-240043.

Directeur : Uri THON

Fondé en 1977 ; dépend de l'Université de Haifa. Publie les ouvrages de chercheurs et d'universitaires dans tous les domaines enseignés à l'Université.
35 ouvrages publiés.

Bar Ilan University Press

Ramat Gan 52100. Tél. : 03-718575

Directeur : Miriam DRORI

Créé en 1968 ; publie un périodique annuel d'études juives, en hébreu (avec résumés en anglais), *Bar Ilan* ainsi que d'autres revues : *Alei Sefer*, *Philosophia* (en anglais) *Bikoret u-Parshanut*, sur la littérature hébraïque, *Avaryanut u-Seiyah* sur la criminologie, *Balshanut Hafshit* sur la linguistique (en hébreu et en anglais), et, plus récemment, *Da'ot*, le premier périodique publié en Israël sur tous les aspects de la philosophie juive (en hébreu et en anglais).

Une nouvelle collection en anglais, *The Bar Ilan*

Studies in Near Eastern Languages and Culture a vu le jour en 1974. Six volumes ont déjà paru. Deux autres collections ont été publiées récemment : *Bar Ilan Law Studies* et *Underground and Resistance Studies*. 187 ouvrages publiés.

Bar Urian Publishing House

Bar Ilan University Students' Association, Bar Ilan University, Ramat Gan 52100. Tél. : 03-756012.

Directeur : Mordechai WIESEL

Fondé en 1965, Bar Urian dépend de l'association des étudiants de l'Université Bar Ilan. Il offre aux étudiants des ouvrages de référence, souvent écrits par les professeurs de l'Université.

Ben Zvi Institute

Abrabanel Street, Jerusalem 91076. Tél. : 02-39202 et 02-63904.

Directeur : Prof. Nehemia LEVTZION

Cet institut se consacre aux recherches sur l'histoire d'Israël et de Jérusalem à travers les âges, de la communauté juive en Israël et des communautés juives dans les pays orientaux. Les Ben Zvi Press publient des monographies ; quatre périodiques en hébreu : *Shalem* (annuel) et *Cathedra* (trimestriel) sont consacrés aux études sur Israël ; *Sefunot* (annuel) et *Pe'amim* (trimestriel) s'intéressent à l'histoire et à la culture des communautés juives orientales ; *Idan* est une collection spéciale pour les jeunes, les enseignants et les étudiants, et *Jerusalem Cathedra* est une publication annuelle en anglais. 200 ouvrages publiés.

The Bialik Institute

3, Ibn Gabirol Street, P.O. Box 92, Jerusalem 91200. Tél. : 02-246977.

Directeur : Yitzhak TAUB

Fondé en 1935, à la mémoire du poète de la renaissance de l'hébreu, Chaim Nachman Bialik, son but est de promouvoir la littérature hébraïque, particulièrement dans le domaine des études juives, de la recherche biblique, de la philosophie et de la sociologie. L'institut a publié entre autres : *The Atlas of Israel*, *The Bibliography of Hebrew Literature*, *The Biblical Encyclopedia*, *The Academic Historical Dictionary of the Hebrew Language*, etc. 670 ouvrages publiés.

Carta, the Israel Map and Publishing Company

4/6 Yad Harutzim Street, Industrial Area, Talpiot, Jerusalem, P.O. Box 2500, Jerusalem 91024. Tél. : 02-713536-7, 718106.

Directeur : Shai HAUSMAN

Fondé en 1958, Carta est spécialisé dans la Bible, Israël et le Moyen-Orient. Publie, en hébreu et en anglais, des cartes et des atlas historiques et géographiques. 188 ouvrages publiés.

Department of Antiquities and Museums

Ministry of Education and Culture. P.O. Box 586, Jerusalem. Tél. : 02-285151, 638421.

Directeur du département : A. EITAN
Responsable des publications : Ayala SUSSMANN

Le Département publie deux collections archéologiques, dont les sommaires diffèrent, *Atiqot : English Series* et *Atiqot : Hebrew Series* (avec des résumés en anglais), ainsi qu'une Lettre d'information en hébreu, *Hadashot Arkheologiyot*, qui publie les comptes rendus des fouilles récentes.

Dvir Publishing Ltd

58, Mazeh Street, P.O. Box 149, Tel Aviv 61001. Tél. : 03-622991.

Directeur : Emmanuel HAUSMAN

Fondée à Odessa au début du siècle sous le nom de "Moriah", elle devint la maison d'édition Dvir à Berlin au début des années 20, puis s'installa à Tel Aviv en 1924, où elle compta parmi ses fondateurs les figures les plus illustres de la littérature hébraïque : Ahad Ha'am, Chaim Nachman Bialik, Y. H. Ravnitzky et Shmaryahu Levin. En plus des ouvrages littéraires, sont publiés des textes d'histoire, de sociologie, de sciences sociales et de sciences naturelles. 1145 ouvrages publiés.

Everyman's University

16, Klausner Street, Ramat Aviv, Tel Aviv 69011, P.O. Box 39328, Ramat Aviv. Tél. : 03-422511.

Président : Abraham GINZBURG
Directeur : Dan OPHIR

Maurice Falk Institute for Economic Research in Israel

P. Naphtali Building, Hebrew University, Mount Scopus, Jerusalem 91905. Tél. : 02-883130.

Directeur : Yoram BEN-PORATH

Ouvrages d'économie.

Franciscan Printing Press

The Old City, P.O. Box 14064, Jerusalem 91140. Tél. : 02-286594.

Directeur : Fausto CELLI

Fondé en 1847 ; publie principalement des ouvrages de sciences religieuses et de théologie, mais également des ouvrages d'archéologie. 534 ouvrages et 50 périodiques publiés.

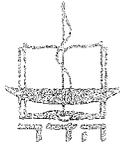
Ghetto Fighters' House Publishers

Kibbutz Lochamei Haghettaot, M.P. Asherat 25220. Tél. : 04-920412.

Bureau de Tel Aviv : 102 Arlozoroff street, Tel Aviv 62087. Tél. : 03-228896.

Directeur : Zvi SHNER

Fondé en 1950, son thème principal est l'Holocauste et la résistance juive en Europe pendant la deuxième guerre mondiale. 162 ouvrages publiés.



Hadar Publishing House Ltd

50, Reines Street, P.O. Box 17061, Tel Aviv 61170. Tél. : 03-237092.

Directeur : Ya'acov AMRAMI

Fondé en 1950. Histoire et sciences sociales. 436 ouvrages publiés.

Hakibboutz Hameuchad Publishing House Ltd

39, Hayetzira Street, P.O. Box 16040, Ramat Gan 53521. Tél. : 03-724938.

Éditeur en chef : Alexander SENED
Directeur administratif : Zvi UNGER

Ouvrages d'histoire, de philosophie, de sciences, d'histoire naturelle et d'agriculture, en hébreu. 2237 ouvrages publiés.

Historical Society of Israel

22, Rashba Street, P.O. Box 4179, Jerusalem 91041. Tél. : 02-637171.

Président : Prof. M. STERN

Fondé en 1929, l'Institut se consacre aux recherches sur l'histoire juive de toutes les périodes et dans tous les pays. Publie des rapports de recherche dans le domaine de l'histoire juive.

International Irrigation Information Center (IIIC)

The Volcani Centre, P.O. Box 49, Bet Dagan 50250. Tél. : 03-940356, 940386.

Directeur : Sholagh SHALEV

Fondé en 1975 par le "International Development Research Center of Canada" en coopération avec l'Etat d'Israël, pour promouvoir le développement de l'irrigation dans le monde, spécialement dans les pays développés. Leur principale publication est une revue trimestrielle *IRRICAB - Current Annotated Bibliography of Irrigation*. Une lettre d'information trimestrielle destinée aux spécialistes de l'irrigation, *IRRINEWS*, paraît en anglais, en espagnol et en arabe.

Israel Academy of Sciences and Humanities

Albert Einstein Square, Taibieh, P.O. Box 4040, Jerusalem 91040. Tél. : 02-636211.

Directeur : Dr. Shimeon AMIR
Directeur des publications : Shmuel REEM

Fondée en 1959, l'Académie publie des ouvrages, dans le domaine des sciences et des humanités, qui sont le résultat des projets soutenus par cet organisme. Les publications scientifiques comprennent notamment les collections de la *Flora Palaestina* et de la *Fauna Palaestina*. Les *Proceedings* de l'Académie sont publiés en hébreu et en anglais. 195 ouvrages publiés.

Israel Exploration Society

3, Shmuel Hanagid Street, P.O. Box 7041, Jerusalem 91070. Tél. : 02-227991.

Président honoraire : Prof. Benjamin MAZAR
Président : Prof. Avraham BIRAN
Secrétaire honoraire : Joseph AVIRAM

Fondée en 1913. Publie *Israel Exploration Journal* (trimestriel, en hébreu), *Eretz Israel* (revue d'études archéologiques, historiques et géographiques, en hébreu et en anglais, biannuelle), ainsi que des ouvrages sur l'archéologie, l'histoire ancienne et la géographie. 70 ouvrages publiés.



Israel Program For Scientific Translations

Keter Publishing House Jerusalem Ltd. P.O.B. 7145, Jerusalem 91071. Tél. : 02-521201

Fondé en 1959, sous les auspices du Bureau du Premier Ministre, dans le but de traduire des ouvrages scientifiques et techniques du russe en anglais.

Jerusalem Center For Public Affairs

12, Moshe Hess Street, Jerusalem 94185. Tél. : 02-225874, 249441.

Éditeur : Daniel J. GLAZAR

Fondé en 1970, l'Institut soutient des recherches multidisciplinaires dans les domaines des sciences politiques et de l'éducation en relation avec la tradition juive. Le Centre publie des articles et des monographies et co-édite des ouvrages sur Israël, le conflit israëlo-arabe, la politique juive traditionnelle, etc. Ses publications périodiques comprennent : *Jerusalem Letter* et *Viewpoints*, qui fournissent des informations et des analyses sur Israël, le monde juif et le Moyen-Orient ; *Iggeret*, la Lettre d'information du "Center for Jewish Community Studies Programme in the Jewish Political Tradition", et *Tefutsot Israel*.

Jerusalem Institute Of Talmudic Research

14, Galed Street, The Old City, Jerusalem 91000. Tél. : 02-222680.

Directeur : Rabbi Joseph BUXBAUM
 Éditeur en chef : Rabbi Eliezer GOLDSCHMIDT

Fondé en 1971, l'Institut publie le *Otzar Mefarshei Hataimud*, qui réunit tous les commentaires et gloses du Talmud de Babylone de Maïmonides à nos jours, et le *Mifal Hamaftehot*. L'Institut publie également un périodique, *Moriah* (8 numéros par an).

Jerusalem Publishing House Ltd

39, Tehernichovsky Street, P.O. Box 7147,
 Jerusalem 91071. Tél. : 02-667744, 636511.

Directeur : Shlomo S. GAFNI
 Éditeur : Rachel GILON

Fondé en 1967. Recherche biblique, histoire, archéologie.
 93 ouvrages publiés.

Keter Publishing House Jerusalem Ltd

Industrial Zone, Givat Shaul B, P.O. Box 7145,
 Jerusalem 91071. Tél. : 02-521201.

Directeur : Eliahu COHEN

Publie notamment l'*Encyclopaedia Judaica*.
 2625 ouvrages publiés.

Kiriat Sefer Ltd

15, Arlozoroff Street, P.O. Box 370, Jerusalem
 91003. Tél. : 02-660610, 521141.

Directeurs: Avraham SIVAN, Pnina SIVAN

Fondé en 1933, publie notamment les ouvrages de l'Hebrew Bible Research Society et de l'Institut Ben Zvi. Le premier volume d'une nouvelle concordance de la Bible par Even-Shoshan a été récemment publié.
 1000 ouvrages publiés.

The Magnes Press

the Hebrew University, Jerusalem 91904.
 Tél. : 02-660341, 663291.

Directeur : Ben-Zion D. YEHOSHUA

Fondées 4 ans après l'établissement de l'Université hébraïque de Jérusalem et nommées d'après son premier président, les Magnes Press publient des ouvrages d'études juives, de droit, de philosophie, d'études orientales, de psychologie, d'éducation, de sciences, etc. *Tarbiz* est un périodique trimestriel d'études juives et *Slavica Hierosolymitana* est une revue de langue et littérature slaves. 27 volumes de *Scripta Hierosolymitana*, une collection couvrant tous les aspects des sciences et des humanités, ont déjà paru. Les Magnes Press ont également publié le "Alepso Codex", le plus ancien manuscrit de la Bible hébraïque.
 1696 ouvrages publiés.

Massada Press Ltd

46, Bethlehem Road, P.O. Box 1232, Jerusalem
 91012. Tél. : 02-719441-4.
 21, Jabotinsky Road, P.O. Box 3154, Ramat Gan
 52131. Tél. : 03-734141-2.

Président : Alexander PELI

Fondé en 1948. Publie des encyclopédies, comme l'*Encyclopaedia Hebraica* et *The World History of the Jewish People*, ainsi que des ouvrages d'archéologie.
 595 ouvrages publiés.

Reshafim Publishing House

5, Karl Netter Street, P.O. Box 4880, Tel Aviv
 61048. Tél. : 03-288948, 297322.

Directeur : Chaim NACHUMI

Fondé en 1959. Publie des ouvrages de sciences politiques, de sciences sociales, d'éducation et de psychologie.
 301 ouvrages publiés.

Sadan Publishing House Ltd

1, David Hamelech Street, P.O. Box 16096. Tel Aviv
 64953. Tél. : 03-267543.

Directeur : David SADAN

Fondé en 1962 ; spécialisé en histoire, religion et archéologie.
 174 ouvrages publiés.



Schoken Publishing House Ltd

8, Rothschild Boulevard, P.O. Box 2316, Tel Aviv
 61022. Tél. : 03-650961.

Directeur : Rachel EDELMAN

Fondé par S.Z. Schocken à Berlin en 1927, et transféré à Tel Aviv en 1938. Publie des ouvrages de sciences sociales, d'économie, de sociologie, de sciences politiques, de philosophie et d'histoire.
 550 ouvrages publiés.

Shikmona Publishing Company Ltd

33, Herzog Street, P.O. Box 4044, Jerusalem 91040.
 Tél. : 02-660188.

Directeurs : Eli KAHN, Eli KOREN

Fondé en 1965. Histoire, archéologie, politique.
 146 ouvrages publiés.

Shiloah Center For Middle Eastern And African Studies

Tel Aviv University, Ramat Aviv, P.O. Box 39012,
 Tel Aviv 69978. Tél. : 03-420646, 415802, 420100.

Responsable du Centre : Prof. Itamar RABINOVICH

Le Centre fut fondé en 1959, sous les auspices de la "Israel Oriental Society". Depuis 1960, il fait partie de l'Université de Tel Aviv. Il publie depuis 1978 l'annuaire *Middle East Contemporary Survey*. Les autres collections comprennent : *The Monograph Series*, *Studies Islamic Culture and History*, *Collected Papers Series*, *Studies Series*, *Surveys Series*, *Teaching and Research Aids Series*, *The Occasional Papers Series* et *Mideast File*, une revue trimestrielle sur le Moyen-Orient contemporain. 165 ouvrages publiés.

Sifriat Poalim Ltd

63, Achad Haam Street, P.O. Box 37052, Tel Aviv 63205. Tél. : 03-291537-7.

Directeur : Zvi RAANAN

Fondé en 1938 comme maison d'édition du Mouvement Kibboutz Artzi - Hashomer Hatzair. Publie des ouvrages de pensée juive, de philosophie, de sciences, d'histoire juive et d'histoire du mouvement sioniste. Le périodique *Moreshet* est consacré aux études sur l'holocauste. 2327 ouvrages publiés.

Tel Aviv University - Publications Department

Room 22-23, H Building, Administration Hill, Tel Aviv University, Tel Aviv 69978. Tél. : 03-411193, 420397.

Directeur des ventes : Ya'akov YARIV

Diffuse la plupart des publications des différents départements et facultés de l'université.

(Harry S) Truman Research Institute For The Advancement Of Peace

Hebrew University of Jerusalem, Mount Scopus, Jerusalem 91905. Tél. : 02-882300-1.

Directeur des publications : Norma SCHNEIDER

L'Institut se consacre à la recherche, à la documentation et aux publications. Il comprend cinq branches : Afrique, Asie, Amérique latine, Moyen-Orient, et Modernisation et Développement.

Turtledove Press

P.O. Box 173, Zikhron Ya'acov 30800. Tél. : 053-90095.

Directeur : Harold M. BLUMBERG

Fondé en 1974. Ouvrages de sciences politiques et sociales. 40 ouvrages publiés.

Van Leer Jerusalem Foundation

43, Jabotinsky Street, P.O. Box 4070, Jerusalem 91040. Tél. : 02-887147.

Directeur : Prof. Yehuda ELKANA

Ouvrages publiés en anglais et hébreu. 40 ouvrages publiés.



Weizmann Sciences Press of Israel

8a, Horkania Street, P.O. Box 801, Jerusalem 91007. Tél. : 02-863203.

Directeur : Rami MICHAELI

Fondé en 1955 pour la publication et la diffusion de la littérature scientifique en Israël et à l'étranger. Publie notamment les périodiques suivants : *The Israel Journal of Botany* ; *The Israel Journal of Chemistry* ; *The Israel Journal of Earth-Sciences* ; *The Israel Journal of Mathematics* ; *The Israel Journal of Technology* ; *The Israel Journal of Zoology* et le *Journal d'analyse mathématique*. Tous ces périodiques, excepté le dernier, sont en anglais. Publie également *Mada* (Science), une revue bi-mensuelle de vulgarisation scientifique, et *Loda'ot*, pour les jeunes. Ces deux dernières revues sont en hébreu.

Yad Vashem - Martyrs' And Heroes' Remembrance Authority

Mount Herzi, P.O. Box 3477, Jerusalem 91034. Tél. : 02-531202.

Responsables : Gideon HAUSNER et Yitzhak ARAD

Yad Vashem conduit des recherches historiques et scientifiques sur tous les aspects de l'holocauste. Publie en hébreu et anglais. 125 ouvrages publiés.

La recherche archéologique en Israël .V.

LES INSTITUTIONS ÉTRANGÈRES

Complétant la présentation d'ensemble des institutions archéologiques en Israël (voir *Lettre* n° 1 : 9-15, n° 2 : 12-16, n° 3 : 15-17, N° 4 : 23-26), nous donnons ci-dessous, des notices d'information sur les institutions étrangères :

- 1 - *Ecole Biblique et archéologique française de Jérusalem*
- 2 - *Deutsches Evangelisches Institut für Alttertumswissenschaft des Heiligen Landes*
- 3 - *Hebrew Union College - The Nelson Glueck School of Biblical Archaeology*

ECOLE BIBLIQUE ET ARCHEOLOGIQUE FRANCAISE DE JERUSALEM

6 rue de Naplouse, B.P. 19053, Jérusalem 91019.
Téél. : 282213.

L'Ecole Biblique fut fondée en 1880 par le Père Marie-Joseph Lagrange et établie dans le couvent St Etienne à Jérusalem, sous le titre d'*Ecole pratique d'Etudes bibliques*. Par là, le fondateur de l'Ecole voulait souligner que l'enseignement donné ne serait pas seulement théorique, mais inclurait des recherches sur le terrain. Il était persuadé que la connaissance du pays contribuait à une meilleure connaissance du texte de la Bible. Très tôt, le P. Lagrange ajoute au nom de l'Ecole la mention "*Archéologique*". De fait, soit à l'initiative de l'Ecole, soit à la demande de l'*Académie des Inscriptions et Belles-Lettres* de Paris, les professeurs de l'Ecole entreprirent de nombreux voyages d'exploration, notamment en vue de recueillir des inscriptions ou de déterminer les sites mentionnés dans la Bible. En raison des services rendus, l'Académie des Inscriptions et Belles-Lettres, en 1920, reconnut l'Ecole Archéologique comme l'*Ecole Archéologique Française* de Jérusalem. D'où son nom actuel. L'Ecole se voyait assigner par son fondateur un triple but : I -

Enseignement, 2 - Recherche dans tous les domaines concernant, d'une façon ou d'une autre, la Bible, 3 - Archéologie et Géographie.

STRUCTURE

Directeur : François REFOULE
Vice-Directeur : M.-F. BOISMARD
Secrétaire : M. SIGRIST

Comme le révèle son titre, l'Ecole comporte deux départements : l'*Ecole Biblique* proprement dite et l'*Ecole Archéologique*. L'animation de celle-ci est confiée présentement au Père Jean-Baptiste Humbert. Dans la dépendance de cette Ecole, se tiennent plusieurs ateliers pour l'étude du matériel mis à jour lors des fouilles de l'Ecole. L'Ecole Archéologique a la responsabilité des fouilles (ex. Tell el Far'ah, Tell Keysan, Kirbeth es Samra).

PROFESSEURS ET CHERCHEURS

R. BEAUD	E. NODET
M. BEAUDRY	M.-J. PIERRE
P. BENOIT	E. PUECH (CNRS)
M.-E. BOISMARD	F. REFOULE
F. GONÇALVES	M. SIGRIST
J.-B. HUMBERT	G. STROUMSA
F. LANGLAMET	J.-M. de TARRAGON
P. LENHARDT	R.J. TOURNAY
J. LOZA	B. VIVIANO
J. MURPHY O'CONNOR	

RECHERCHES EN COURS

A - *Ancien Testament* : Prophètes et psaumes (en outre akkadien : traduction de Gilgamesh) (R.J. Tournay) ; Pentateuque et Samuel (F. Langlamet) ; Institutions de l'Israël ancien (J.-M. de Tarragon) ; Pentateuque, spécialement Genèse (J. Loza) ; Livres prophétiques (F. Gonçalvès).

B - *Nouveau Testament* : Evangiles et Actes des apôtres (M.-E. Boismard) ; Epîtres pauliniennes et Qumrân (J. Murphy O'Connor) ; Epîtres pauliniennes (F. Refoulé) ; Evangiles, Rabbinitisme (B. Viviano).

C - *Civilisations et Langues du Proche-Orient* : Akkadien (M. Sigrist) ; ugaritique (J.-M. de Tarragon) ; égyptien (R. Beaud) ; syriaque (M.J.

Pierre) : copte (G. Stroumsa) ; phénicien, arameen, épigraphie sémitique, manuscrits de Qumrân (E. Puech).

D - Judaïsme : Rabbinnisme, Flavius Josèphe (archéologie) (E. Nodet) ; rabbinisme (P. Lonhardi).

E - Archéologie et géographie : Topographie de Jérusalem (P. Benoît) ; archéologie palestinienne (J.-B. Humbert) ; géographie (M. Beaudry).

Outre les projets propres à chacun des professeurs de l'Ecole, celle-ci, comme telle, se propose la publication d'une série d'ouvrages sur les *Antiquités Juives de Flavius Josèphe*.

L'Ecole Archéologique fera durant l'été 1984 une nouvelle campagne à Samra avant la publication du rapport définitif et envisage la reprise des fouilles de Tell Keisan.

ACTIVITES

L'Ecole Biblique se comprend comme un centre de recherche dans les diverses disciplines touchant à la Bible. Elle est également un institut de spécialisation pour des étudiants ayant acquis au préalable une bonne connaissance de la Bible, de l'hébreu et du grec.

Au cours de l'année 1983-1984, l'Ecole a reçu 17 étudiants réguliers dont deux boursiers de l'Académie des Inscriptions et Belles-Lettres. De plus, une vingtaine d'auditeurs libres assistent régulièrement aux cours.

Pour l'année 1984-1985, l'Ecole attend une vingtaine d'étudiants provenant de France, d'Espagne, du Canada, de la République centrafricaine, du Sri Lanka, de Suisse, d'Allemagne, de Hollande, d'Australie et du Mexique. Depuis le 15 juin 1983, l'Ecole est habilitée à conférer le doctorat ès-sciences bibliques. Elle peut également recevoir des étudiants des deux facultés de Théologie de Strasbourg voulant préparer leur thèse de doctorat en théologie, option biblique. Dès cette année, deux thèses de doctorat sont en préparation à l'Ecole. L'une sur la Genèse, l'autre sur l'interprétation du récit de la Tour de Babel dans le judaïsme.

PUBLICATIONS

Une revue : *La Revue Biblique*, fondée en 1893 (4 livraisons par an de 160 pages par livraison environ). Aux éditions Gabalda.

Collections dirigées par l'Ecole Biblique :

Etudes Bibliques : depuis 1903, 90 volumes parus aux éditions Gabalda.

Cahiers de la Revue Biblique : depuis 1964, 21 volumes parus aux éditions Gabalda.

Etudes Annexes de la Bible de Jérusalem aux éditions du Cerf.

Littératures Anciennes du Proche-Orient aux *Synapse des Quatre Evangiles* (Boismard - Lamouille) 4 volumes parus (Cerf).

Les travaux de l'Ecole Archéologique paraissent hors collection, ainsi les ouvrages du P. Vincent sur Jérusalem, ou *Tell Keisan (1971-1976) Une Cité phénicienne en Galilée* (1980). Les rapports définitifs sur *Tell El-Far'ah* paraissent dans la série "Recherche sur les grandes civilisations" :

. Vol. I, *L'âge du fer* par A. Chambon ; Vol II, *La période du Bronze-Moyen* par J. Mallet. Trois autres volumes en préparation.

BIBLIOTHEQUE

Elle comprend 90.000 volumes et plus de 350 périodiques. Elle couvre les domaines suivants : Archéologie du Moyen-Orient et de la Palestine, Bible, Nouveau Testament, Mishna, Talmud, Pères de l'Eglise.

Le fichier de la Bibliothèque contient actuellement plus de 36.000 fiches classées par ordre alphabétique des rubriques et par ordre chronologique de parution à l'intérieur de chaque rubrique. Le dépouillement des livres et articles couvre toute l'histoire du Proche-Orient ancien jusqu'à l'islam et tout ce qui concerne la Bible jusqu'à notre époque.



DEUTSCHES EVANGELISCHES INSTITUT FÜR
 ALTERTUMSWISSENSCHAFT DES HEILIGEN LANDES
 Mont Scopus, Augusta-Victoria, B.P. 19698,
 Jérusalem. Tél. : 02-284792

Le 19 juin 1900 peut être considéré comme la date de fondation de l'Institut, à l'occasion d'une conférence des Eglises qui réunissait toutes les directions ecclésiastiques allemandes. En fait, la décision de fondation avait déjà été prise le 31 octobre 1898 lors de la consécration de l'Eglise de la Rédemption, à Jérusalem, en présence de l'Empereur Guillaume II. La tâche de l'Institut, dans les premières années du siècle, fut "d'entretenir, d'animer et de contrôler les rapports entre les lieux saints, la recherche scientifique et le sentiment religieux, dans le domaine de la science biblique et des antiquités chrétiennes".

Les premiers directeurs furent : G. DALMAN (jusqu'en 1914) et A. ALT (jusqu'en 1928). La Seconde Guerre mondiale interrompit les travaux de l'Institut qui ne reprurent qu'en 1963, avec N. NOTH (jusqu'en 1968) et Mme WAGNER-LUX (jusqu'en 1982). Le directeur actuel est le professeur August STROBEL.

Une antenne a été récemment créée à Amman (Jordanie), où se trouve le Dr. Ernst A. KNAUF.

A Jérusalem, la bibliothèque, en cours d'aménagement, compte environ 9000 volumes. Une photothèque est également en cours d'installation.

RECHERCHES EN COURS

Le thème général des recherches de l'Institut est : Histoire des recherches sur la Terre Sainte au XIXe et au début du XXe siècle. Mme WAGNER-LUX poursuit des fouilles avec Karel E. VRIEZEN à Gadara (Umm Qes). Le prof. MITTMANN prépare une campagne de fouilles à Irbid. A propos des inscriptions talmudiques de la région de "Geras", voir E. A. KNAUF, dans *ZDPV* 97, 1981, pp. 188 sqq.

G. SCHMITT a présenté une étude approfondie du problème de la 3ème enceinte, dans *ZDPV* 97, 1981, 153-170. Des fouilles dirigées par le prof. Volkmar FRITZ, de Mayence, sont en cours depuis 1982, à Tel Ginosar, en coopération avec des archéologues israéliens ; elles se continueront en 1984. Le Dr. WORSCHÉ a commencé des relevés de surface sur la côte sud-est de la Mer Morte, en relation avec l'antenne de Amman.

ACTIVITES REGULIERES

L'Institut donne chaque année, pendant l'été, un cours d'initiation destiné à familiariser les jeunes chercheurs avec les ressources et les recherches du pays.

PUBLICATIONS

L'Institut édite depuis 1878 un périodique : *Zeitschrift des Deutschen Palästinavereins*, sous la direction de S. MITTMANN et M. WEIPPERT.

L'Institut entretient des contacts réguliers avec toutes les autres institutions du pays.

HEBREW UNION COLLEGE - JEWISH INSTITUTE OF RELIGION THE NELSON GLUECK SCHOOL OF BIBLICAL ARCHAEOLOGY 13, r. King David 94100 Jérusalem. Tél. : 02-232444

Directeur : A. BIRAN

La Nelson Glueck School of Biblical Archaeology (NGSBA) à Jérusalem fait partie du Hebrew Union College - Jewish Institute of Religion. Le campus de Jérusalem est un des quatre campus du HUC-JIR dont le centre est à Cincinnati, Ohio. La NGSBA est un centre d'études américain pour les étudiants avancés et les jeunes chercheurs qui travaillent dans les domaines de la Bible, de l'archéologie et de l'histoire ancienne d'Israël.

Ouvert en 1963, sous le nom d'Hebrew Union College Biblical and Archaeological School, il fut rebaptisé NGSBA en 1973, en hommage à Nelson GLUECK.

FOUILLES ARCHEOLOGIQUES

Pendant ses dix premières années, l'Ecole s'est consacrée aux fouilles de la cité biblique de Gezer. D'autres fouilles furent menées pendant cette même période au Jebel Qa'aqir, près de Hébron. A partir de 1974, la NGSBA a conduit une campagne annuelle sur un autre site biblique, Tel Dan, au pied du Mont Hermon, qui en est actuellement à sa 18ème saison.

Des fouilles de sauvetage ont été faites dans le Néguev à Ira et Ouvda. Egalement dans le Néguev, à Aroer, a été révélée une grande ville fortifiée des 7ème-6ème siècles av. J.-C. et du 1er siècle ap. J.-C.

Près de Jérusalem, une courte campagne a eu lieu à Ras-el-Kharubeh et Deir-es-Sid.

En Galilée, des fouilles à Yesud Mama'alah ont révélé des vestiges architecturaux d'une synagogue des 4ème-5ème siècles ap. J.-C., et l'évidence d'installations sucrées des 12ème-13ème siècles ap. J.-C.

ACTIVITES

Le NCSBA offre un programme d'études pour les étudiants qui font un doctorat dans les domaines de la Bible, de l'archéologie ou des études juives. Des cours d'archéologie sont également donnés dans le cadre du programme "Rabbinic Year in Israel".

La NCSBA patronne une série de conférences archéologiques annuelle en coopération avec le W. F. Albright Institute of Archaeological Research, dont le

but est de présenter au grand public les plus récentes découvertes de la recherche archéologique.

PUBLICATIONS

L'Ecole publie le *Hebrew Union College Annual* et de nombreuses monographies. Ayant patronné un colloque intitulé "Temples and High Places in Biblical Times", elle en a publié les Actes en 1981.

Les résultats des fouilles de Gezer ont maintenant paru en deux volumes, et d'autres volumes sont en préparation. Avec l'Albright Institute, la NCSBA publie une traduction anglaise de *Hadashot Arkheologiyot*, la Lettre d'information archéologique du Département des Antiquités et des Musées d'Israël.

Les activités archéologiques du C.R.F.J.

au deuxième semestre 1984

Recherches sur le terrain avec le soutien de la DGRCSST (Commission des recherches archéologiques à l'étranger).

Bio-stratigraphie et paléoenvironnement pleistocène du rift jordanien. Origine, évolution et écologie de la faune pleistocène de Palestine.

Projet commun au Laboratoire de paléontologie des vertébrés et de paléontologie humaine de l'Université Pierre et Marie Curie - Paris VI (J.-J. JAEGER) et au Département de zoologie de l'Université hébraïque de Jérusalem (E. TCHERNOV).

Une campagne se déroulera à l'automne sur le site d'Oubaidiyeh dans la moyenne vallée du Jourdain afin de prélever des échantillons dans les différents stades de la formation d'Erq el Anmar, sous-jacente à celle d'Oubaidiyeh. L'étude des vertébrés fossiles de cette formation d'Erq el Anmar, d'âge plio-pléistocène, devrait contribuer à éclairer leur évolution en Méditerranée orientale ainsi que la paléo-écologie de la proto-vallée du Jourdain en connexion avec l'Afrique et l'Europe.

La publication de la faune du gisement d'Oubidiyeh par E. TCHERNOV en collaboration avec R. BALLELIO, M. BEDEN, V. EISENMANN, M. FAURE, D. GERAADS et de C. GUERIN formera le volume 5 des "Mémoires et Travaux du CRFJ" (à paraître fin 1984).

Evolution des industries et des types humains à la fin du Paléolithique inférieur et au début du Paléolithique supérieur. Origine et évolution de l'Homme moderne en Palestine.

Projet commun à l'Université de Bordeaux et au Laboratoire des hommes fossiles (B. VANDERMEERSCH), à l'Institut du Quaternaire et de préhistoire (H. LAVILLE) et à l'Université hébraïque de Jérusalem, section préhistoire de l'Institut d'archéologie (O. BAR YOSHEF) et Département de zoologie (E. TCHERNOV).

Une troisième campagne de fouilles se déroulera dans la grotte de Kebara du 5 septembre au 20 octobre 1984 avec le soutien de la DGRCSST, du CNRS et de l'Université hébraïque de Jérusalem.

Le squelette de néandertaloïde découvert en 1983 a été dégagé et moulé par Mario CECCH, au Centre de recherche français de Jérusalem.

Henri LAVILLE poursuivra également à l'automne l'étude des formations marines et continentales du flanc ouest du Carmel et celle des industries lithiques associées, en relation avec l'Université de Haïfa (A. RONEN).

Technologie des outillages moustériens

L'étude des sites moustériens du Néguev et l'analyse technologique de leur outillage sera poursuivie cet été par Paul BOUTIE (Université de Montpellier) en collaboration avec le Service des Antiquités d'Israël (Steve ROSEN).

Aspects technologiques et socio-économiques du processus de sédentarisation du 10e au 7e millénaire av. J.-C.

Une troisième campagne de fouilles se déroulera à l'automne sur le gisement natoufien et PPNA de Hatoula en Palestine centrale (M. LECHEVALIER) en collaboration avec le Département des études d'Eretz-Israël de l'Université de Haïfa (A. RONEN).

La faune des deux premières campagnes a été analysée par Simon DAVIS de l'University College de Londres, chargé de recherche au CNRS à titre temporaire et attaché au Centre de recherche français de Jérusalem. Simon DAVIS a également étudié au cours de sa mission la faune de Munhata (PPNB) et de divers sites contemporains. Avi GOPHER achèvera l'analyse de l'outillage en silex de Munhata (Fouilles PERROT 1962-1967).

François VALLA, chargé de recherche, poursuivra l'analyse du matériel archéologique provenant du sondage de 1982-1983 dans la couche natoufienne de la terrasse de Hayonim.

Danielle STORDEUR, chargée de recherche, achèvera à Lyon l'analyse de l'outillage en os de Mallaha.

Organisation sociale des populations pastorales du Néguev au IVe millénaire

Centre de recherche français de Jérusalem et Université Ben-Gourion du Néguev (E. OREN).

Préparation d'un rapport préliminaire de la campagne de 1981-1983 (Y. GILEAD).

Poursuite de la préparation de la publication des résultats des fouilles de Beersheba (J. PERROT) en collaboration avec Y. GILEAD (outillage en silex), M. NOTIS (métallurgie), H. KHAILHLI (vases en basalte).

Le processus d'urbanisation et de formation des structures proto-étatiques en Palestine

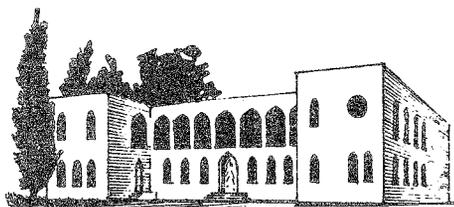
Projet commun au CRFJ (P. de MIROSCHEJJI) et à l'Institut d'archéologie de l'Université de Jérusalem (A. BEN-TOR).

La quatrième campagne de fouilles à Tell Yarmouth se déroulera du 1er juillet au 10 août 1984 sous la direction de P. de MIROSCHEJJI avec la participation d'une équipe archéologique et technique d'une vingtaine de personnes et celle de 100 à 120 volontaires. En outre, une campagne de fouilles préliminaire est prévue du 12 au 25 août à Hartouv, une cité du Bronze ancien I, sous la direction de A. MAZAR et de P. de MIROSCHEJJI.

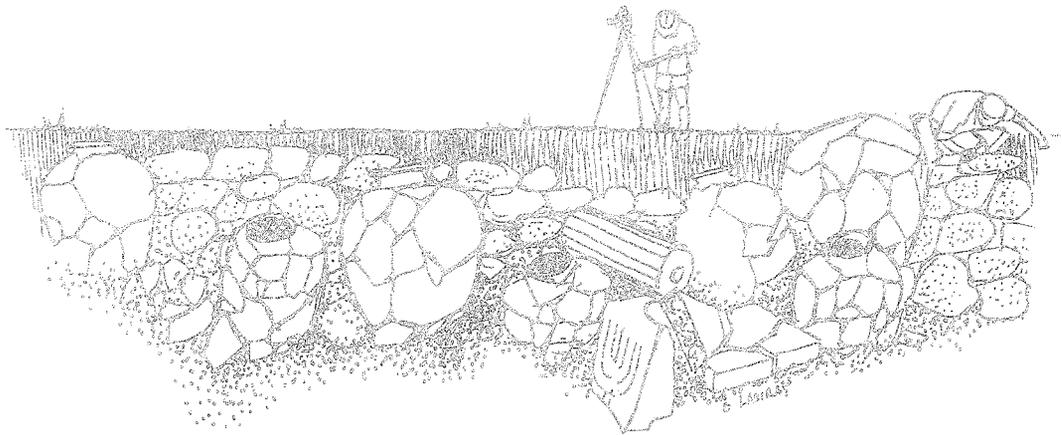
Les relations commerciales et culturelles de la Palestine avec les pays de la Méditerranée orientale à la fin du IIe millénaire

Projet commun au CRFJ et à l'Université de Haïfa

Une opération de contrôle stratigraphique se déroulera à l'automne sur le site de Abou Hawam dans la baie de Haïfa. La publication d'une synthèse exige la solution d'une série de problèmes qui découlent des fouilles antérieures de R. Hamilton et E. Anati.



Chronique des fouilles archéologiques 1982-83



Ce résumé des fouilles récentes est traduit de *Hadashot Arkheologiyot*. Pour de plus amples renseignements, le lecteur pourra s'adresser au Service de documentation du C.R.F.J. ou directement aux responsables des institutions concernées.

1982

BIQ'AT 'OUVDA

Fouille planifiée (décembre 1982)

Département des Antiquités et des Musées (O. YOGEV et Y. AVNER)

Vème millénaire av. J.-C.

Fouille d'un "sanctuaire" préhistorique comprenant : 1° une cellule oblongue, orientée nord-sud (4m x 1,70m), 2° une cour carrée (11m x 12m), à l'est de la cellule. Deux datations C14 ont donné : 4450 ± 200 et 4610 ± 90 av. J.-C.

HAMAT GADER

Fouille planifiée (mars 1982)

Département des Antiquités et des Musées (G. FOERSTER et Y. PORATH)

Période byzantine

Synagogue de type basilical à abside orientée vers le sud, en direction de Jérusalem. Sous la mosaïque, déjà connue, un soi, en pierre tendre, de type *opus sectile* et une nouvelle mosaïque, simple, de couleur blanche avec encadrement noir et rouge.

1982-1983

BET GOUVVIN

Fouille de sauvetage (juin 1982) et fouille planifiée (novembre 1983)

Département des Antiquités et des Musées (A. KLONER). Fin de la période romaine

Amphithéâtre. Structure ovale d'une circonférence de 170 m ; longueur 28 m, largeur 23 m. L'entrée et les *vomitoria* ont été en partie dégagés. Cimetière byzantin : 70 tombes de quatre types différents, la plupart pillées. Elles datent du 3ème au 5ème siècles ap. J.-C. Eglise et fortifications croisées : église à trois absides construite au début du 12ème siècle, avec une deuxième phase, vraisemblablement de 1240-1244, date du retour des Croisés à Bet Gouvvin.

HERODION

Fouille planifiée, 5ème-6ème campagnes (juillet-août 1982 et juin-août 1983)

Département des Antiquités et des Musées et Institut d'archéologie de l'Université hébraïque de Jérusalem (E. NETZER)

Périodes hérodiennne et byzantine

Dégagement de la 3ème église byzantine au pied de l'Hérodition. Piscine hérodiennne (mikvé) ; bain d'époque hérodiennne avec mosaïques et fresques ; statue d'époque hérodiennne.

METZAD HAR MASSA

Fouille de sauvetage (décembre 1982, juin 1983)

Coord. géo. : 1549/9975

Département des Antiquités et des Musées (R. COHEN). Forteresse nabatéenne sur la route Petra-Gaza.

NEGUEV : PROSPECTIONS DE SAUVETAGE

9320 sites recensés sur 3650 km² ; 15 cartes déjà achevées ; des dizaines de sites du Bronze ancien ; 3 forteresses israélites (10ème siècle av. J.-C.) ; nombreux sites byzantins.

Giv'at Hayal : 80 sites, parmi lesquels quelques gisements épipaléolithiques ; la plupart d'époque byzantine ; nombreux (11) fours à chaux byzantins.

Carte 139 : 280 sites ; préhistoire : 22 sites ; Chalcolithique : 10 sites dont un d'une superficie d'un hectare ; Bronze ancien : 11 sites avec habitations rondes et rectangulaires ; Fer II : 10 sites ; époque perse : 2 sites ; hellénistique : 4 sites ; romaine : 13 sites (forteresses) ; byzantine : 100 sites (15 fermes, 4 églises, 20 barrages) ; arabe : 10 sites, etc.

1983

ANATOT

Fouille de sauvetage (26 juin-8 juillet)

Nelson Glueck School of Biblical Archaeology (A. BIRAN). Périodes israélite, perse, hellénistique
Bâtiments agricoles, citernes et puits.

APHEK-ANTIPATRIS

Fouille planifiée, 11ème campagne (juin-juillet)

Institut d'archéologie de l'Université de Tel Aviv et Cornell University (M. KOCHAVI)

Bronze ancien, Bronze moyen II

Palais du Bronze moyen II, habitations et fortifications.

BET SHEARIM et BET ZEID

Fouille de sauvetage

Coord. géo. : 1624/2341

Département des Antiquités et des Musées (F. VITO). Du 4ème au 7ème siècles ap. J.-C.

Dégagement sur 200 m² d'habitations romaines et byzantines, d'une rue pavée, de canalisations en terre cuite. Dans deux maisons, riches mosaïques à décor géométrique de losanges et de noeuds d'Hercule avec ajout de petites roses dans les losanges.

BURJ EL-AHMAR

Fouille planifiée (juillet-août)

British School of Archaeology et Département des Antiquités et des Musées (D. PRINGLE)

Période croisée

Fouille de la tour de garde citée dans différentes sources du 12ème siècle sous le nom de "tour de Latino", construite par l'Ordre des Bénédictins et détruite par Baibars en 1265.

CESAREE

Fouille planifiée (mai-juillet)

Association pour l'étude des ports anciens de Césarée (A. RABAN)

Du 1er siècle av. au 7ème siècle ap. J.-C. et période croisée

Relevé et fouille d'un brise-lame d'époque hérodiennne, d'un quai hérodien, d'un navire de commerce de 300 tonnes d'époque romaine (1er siècle av. J.-C.), d'un petit port d'ancrage et d'une section de muraille d'époque croisée.

EIN HA-BESOR

Fouille de sauvetage

Institut d'archéologie de l'Université de Tel Aviv et Département des Antiquités et des Musées (R. GOPHNA et D. GAZIT). Bronze ancien II et III, 1ère dynastie égyptienne

Dégagement d'un bâtiment égyptien en briques, d'un four de boulanger et d'un pressoir à raisins.

GOLAN : SITES CHALCOLITHIQUES

Fouille planifiée (1981-1982-1983)

Coord. géo. : 2225/2560, 223/2561, 2256/2553

Département des Antiquités et des Musées (C. EPSTEIN). Chalcolithique

Près de 25 sites ont été recensés, la plupart près de sources. Chaque site consiste en 20 à 50 maisons, construites bout à bout en une série de chaînes parallèles. Construites en basalte, les maisons ont toutes une forme rectangulaire allongée (Broadhouse type : 15 x 6 m) ; elles sont orientées est-ouest. Les objets de basalte, l'industrie du silex et la poterie sont typiques de l'époque chalcolithique.

HATSEVA et GIV'AT PARSA

Fouille de sauvetage (février)

Coord. géo. : 1723/0246

Département des Antiquités et des Musées (R. COHEN). 7ème siècle av. J.-C.

Bâtiment rectangulaire, détruit jusqu'aux fondations, divisé en deux pièces identiques (2 fois 2 x 6 m), associé à de la poterie typique du 7ème siècle.

HAZOREA

Fouille de sauvetage

Département des Antiquités et des Musées (D. MEYERHOF)

Tombe du Bronze moyen IA.

HOLOT YAVNE (MONT 41)

Coord. géo. : 1242/1452 et 1247/1453

Département des Antiquités et des Musées (Y. PORATH et S. PIPANO)

Chalcolithique, Bronze ancien, Bronze récent
Puits, citernes et bâtiments à usage d'habitation.

HORVAT ROSH ZAYIT

Fouille planifiée (été 83)

Université de Haifa (Z. GAL)

Fer II

Forteresse (23 x 25 m) fermée par une muraille de 2 m de large ; en sous-sol, pièce contenant un dépôt de jarres. Poterie phénicienne. Détruite au 3ème siècle av. J.-C. ; identifiée avec la "Kaboul" de la Bible.

KEBARA (GROTTE)

Fouille planifiée (septembre-octobre)

Centre de recherche français de Jérusalem et Laboratoire de préhistoire de l'Université hébraïque (B. ARENSBOURG, O. BAR-YOSEF, H. LAVILLE, B. VANDERMEERSCH), Paléolithique supérieur et moyen

Couche I-III : Paléolithique supérieur

Couche IV-VI : Période intermédiaire entre le Paléolithique moyen et supérieur

Couche VII-XII : Nombreux foyers, couche de cendre blanche.

Dans la couche VII, squelette moustérien en position dorsale avec bras droit replié et main sur la poitrine.

METZAD BEER MENOHA

Fouille de sauvetage (janvier-juin)

Coord. géo. : 1827/9686

Département des Antiquités et des Musées (R. COHEN), 1er siècle et 2ème-3ème siècles ap. J.-C.

Tour nabatéenne ; inscription nabatéenne sur un

bol en pierre. Forteresse sur la route de la 'Arava détruite en 106 ap. J.-C.

METZUDAT NAHAL 'AGRAV

Fouille de sauvetage (avril)

Coord. géo. : 1150/0076

Département des Antiquités et des Musées (R. COHEN), Fer II (10ème siècle). Forteresse ovale de 24 pièces et autres bâtiments ; identique aux forteresses de Qadesh Barnea, Ein Qadis, Arcoer et Horvat Halouqim.

METZUDAT NAHAL ELA

Fouille de sauvetage (septembre-octobre)

Coord. géo. : 12080/00817

Département des Antiquités et des Musées (R. COHEN), Fer II. Forteresse ovale comprenant 13 pièces associée à de la poterie typique du Néguev, faite à la main.

NA'ARAN

Fouille de sauvetage (février-mars)

Coord. géo. : 75035/53065

Département des antiquités et des Musées (H. HAYSAMI)

6ème-8ème siècles ap. J.-C.

Bâtiment avec mosaïque noire et rouge, à décor de losanges et de fleurs. Rue pavée.

NAHAL HEMAR

Fouille de sauvetage (mars) et fouille planifiée (avril-mai)

Département des Antiquités et des Musées et Laboratoire de préhistoire de l'Université hébraïque de Jérusalem (O. BAR-YOSEF et D. ALON)

Néolithique pré-céramique B

Petite grotte située près d'Arad, entre la Mer Morte et le désert de Judée avec couches PPNB. La fouille de sauvetage a produit des fragments de masque en pierre, des crânes ornés, de nombreux objets en os et en silex (couteaux, têtes de flèches) ainsi que des débris végétaux (fils, cordes, restes de paniers).

NAHAL NITZANA

Fouille de sauvetage (mai)

Coord. géo. : 1030/0217

Département des Antiquités et des Musées (R. COHEN)

Bronze Moyen I

10 unités d'habitations : maisons rondes ; pièces

disposées autour d'une cour ; des ruelles séparent les habitations ; une tombe de la même époque.

NETIV HAGDOUD

Fouille planifiée (avril-mai)

Laboratoire de préhistoire de l'Université hébraïque de Jérusalem (O. BAR-YOSEF)

Néolithique

250 m² fouillés sur 0,60 à 0,70 ; 4 niveaux d'occupation :

I : Habitations rondes avec haches en silex

II : Habitations rondes de 3 m de diamètre (identiques à celles de Jéricho PPNA)

III : Maisons ovales de 4,5 m x 8 m

IV : (Le plus ancien) maisons rondes ; 10 tombes : squelettes en position repliée ; les crânes manquent, mais la mandibule est en place ; un crâne isolé. Silex, éclats, haches en silex et en calcaire, pointes de flèches (de type el-Khiam) ; statuette en terre représentant une femme assise.

QEDESH

Fouille planifiée, 2ème campagne (juillet)

Université de Tel Aviv (A. OVADIAH et M. AVIHAM)

2ème-3ème siècles ap. J.-C.

Temple romain : la niche qui contenait la statue de la divinité a été dégagée ; le sol de la cour extérieure a également été dégagé.

TEL HALIF

Fouille planifiée (juin-juillet)

Université du Mississippi (G. SEGER)

Bronze ancien II, Bronze moyen, Bronze récent

Fortifications comprenant muraille, tour et glacis. Le glacis était renforcé à sa base par un mur de

soutènement (couches 8-11 Bronze récent ; couches 12-15 Bronze ancien).

YAGUR

Fouille de sauvetage (novembre)

Coord. géo. : 15735/23975

Département des Antiquités et des Musées (Y. TEPER et Y. SIGELMAN)

Période romaine (1er-3ème siècles ap. J.-C.)

Mur long de 30 m et conservé sur 1,80 m de haut ; fait partie d'une structure qui traversait le wadi voisin.

YIFTAH'EL

Fouille planifiée (avril-août)

Département des Antiquités et des Musées (E. BRAUN)

Néolithique et Bronze ancien I

2400 m² ont été fouillés. 1er chantier : 4 couches comprenant 9 niveaux de constructions. La couche la plus récente est représentée par une faible occupation de l'époque du Bronze moyen I. Un groupe de bâtiments pavés de pierre, de plan rectangulaire, est daté soit du Bronze moyen I, soit du Bronze ancien. Les couches du Bronze ancien, phase I, révèlent des maisons de plan ovale. 2ème chantier : Plus de 15 constructions du Bronze ancien I, phase 7, ont été dégagées. 3 types ont été distingués : 1) Les plus grandes structures, jusqu'à 16 m de long, formées de deux murs parallèles qui s'arrondissent pour former les petits côtés. 2) Des maisons ovales (6 m de long en moyenne). 3) Des maisons rondes (4,5 m de diamètre).

A noter que, sous ces structures, a été dégagée une couche d'occupation de l'époque néolithique céramique.

Actualité scientifique

TECHNOLOGIE DE L'INFORMATION

La 2ème exposition nationale sur la technologie de l'information s'est tenue à Jérusalem du 2 au 24 mai 1984. Le Ministre de la Science et du Développement, M. le professeur Yuval Ne'eman, a annoncé à cette occasion la mise en place d'un plan d'investissement de 180 millions de dollars, en fonds privés et gouvernementaux, pour le développement d'un programme national d'enseignement assisté par ordinateur (*Computer Assisted Learning - CAL*).

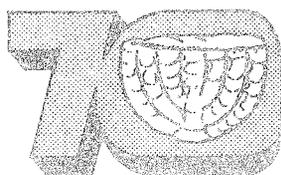
Ce projet est l'aboutissement de l'une des recommandations faites par un comité interministériel pour l'étude des domaines de l'industrie technologique dans lesquels Israël est à même d'apporter une contribution spécifique, les

autres branches privilégiées étant les biotechnologies et l'énergie solaire.

Etant donné l'importance, dans la prochaine génération d'ordinateurs, des études sur l'intelligence artificielle et l'interprétation du langage, l'enseignement assisté par ordinateur constitue un domaine privilégié de coopération nationale entre Gouvernement, industrie privée, universités et Ministère de l'Éducation.

Le Ministre a notamment déclaré que, par tête d'habitants, Israël est l'une des nations les plus développées en personnel travaillant dans la technologie de l'information, avec plus de 15.000 programmeurs, auxquels s'ajoutent chaque année 2.000 nouveaux diplômés des universités et des écoles professionnelles.

COMPTE-RENDU DU CONGRÈS INTERNATIONAL D'ARCHEOLOGIE BIBLIQUE JERUSALEM, 1-10 AVRIL 1984



Le premier Congrès International d'Archéologie Biblique, marquant aussi le 70ème anniversaire de l'Israel Academy of Sciences and Humanities, s'est tenu à Jérusalem du 1er au 10 avril 1984. Il comportait essentiellement deux parties :

- cinq jours de sessions intensives à l'hôtel Hilton de Jérusalem avec, généralement, trois à quatre conférences d'une demi-heure chacune suivies de l'intervention de trois à huit "respondents" sélectionnés à l'avance (environ cinq minutes chacun) et se terminant par une discussion plus ouverte dans les limites du temps disponible ;
- cinq jours de visites de sites archéologiques fouillés récemment sous la direction du directeur des fouilles lui-même, ou d'un de ses collaborateurs.

Le Congrès a rassemblé plus de 200 participants. Il s'adressait aussi bien aux spécialistes qu'à un public cultivé désireux de s'informer des recherches de l'archéologie biblique ces trente dernières années.

Chaque session de la première partie était centrée sur un thème important de la recherche contemporaine en archéologie biblique. Après la séance d'ouverture dans laquelle F.M. Cross, B. Mazar et Y. Yadin présentèrent les principaux problèmes de l'archéologie biblique aujourd'hui, la deuxième session a abordé le problème si difficile et si débattu des origines israélites, c'est-à-dire de l'installation des tribus en Canaan, à la fois sous l'aspect sociologique (N.K. Gottwald), historique (S. Herzmann) et archéologique (M. Kochavi et A. Mazar). Sans masquer les divergences d'opinions sur plusieurs points, ni prétendre apporter de solution définitive, cette session a bien mis en lumière les courants de la recherche actuelle, en particulier l'apport des dernières explorations archéologiques de surface en Judah, Ephraïm et Manassé. Un auditeur averti pouvait y remarquer de nombreuses références, implicites ou explicites, aux grandes Nigres de la critique des traditions, développées par A. Alt et

reprises avec diverses nuances, sur l'installation des tribus en Palestine cisjordanne dans des zones peu peuplées à la transition du Bronze Récent au Fer I. Comme la cinquième session (*infra*), cette session fut remarquable par le silence sur une prétendue "époque patriarcale" à l'époque du Moyen Bronze, soutenue en particulier par l'école d'Albright : il semblait naturel aux intervenants de ne faire commencer les origines israélites qu'aux XIII-XIIèmes siècles av. J.-C. S'agit-il là d'un consensus momentané ou définitif ?

La troisième session a traité des problèmes généraux de "Stratigraphie, chronologie et terminologie" avec les conférences de S. Gittin, R. Amiran, W.G. Dever, M. Dothan et D. Ussishkin. Ces diverses conférences ont plusieurs fois proposé, non sans de solides arguments basés sur la continuité ou la discontinuité de la culture matérielle, une nouvelle terminologie pour désigner les différentes périodes archéologiques. Cependant la discussion qui a suivi semble avoir montré qu'un changement de terminologie risquait fort d'avoir plus d'inconvénients que d'avantages, même si l'on pouvait espérer une plus grande précision chronologique dans l'utilisation de cette nomenclature qui restera toujours, en grande partie, conventionnelle.

La quatrième session était dédiée aux voisins immédiats de l'ancien Israël : les Peuples de la Mer, en fait surtout les Philistins (T. Dothan), les Phéniciens (J. D. Muhly), l'Égypte (D. B. Redford) et les royaumes transjordanien : Ammon, Moab et Edom (J. A. Sauer). Ces conférences très intéressantes n'ont malheureusement pu aborder tous les aspects de la recherche actuelle qui a beaucoup progressé récemment dans les quatre régions évoquées mais où certains points ne sont pas encore éclaircis (relation des Philistins aux autres Peuples de la Mer, présence commerciale des Phéniciens en Méditerranée avant la colonisation du VIIIe siècle av. J.-C., lacunes de la documentation égyptienne, évolution de l'organisation politique de la Palestine transjordanne où chacun des trois royaumes mériterait une étude originale).

La cinquième session s'est efforcée de présenter l'apport des principales archives cunéiformes à la compréhension de la Bible. En l'absence de G. Pettinato qui n'a pu évoquer les archives d'Ebla, A. Malamat a présenté l'apport des archives de Mari, H. Cazelles celui des archives d'Ugarit, D. O. Edzard celui des lettres

d'El-Amarna et H. Tadmor celui des archives assyriennes. Les deux premières conférences se présentèrent comme d'excellents "status questionis" de la recherche de ces dernières années, tandis que la troisième évoquait le problème de la formation des scribes cunéiformes en Canaan à l'époque du Bronze récent ; la dernière conférence a rappelé le rôle capital joué par l'archéologie biblique lors de la naissance de l'assyriologie.

L'épigraphie, mais cette fois l'épigraphie ouest-sémitique (hébreu et araméen), fut au centre de la sixième session qui, outre la présentation préliminaire d'archives araméo-assyriennes de la région de Gouzan par E. Lipinski, aborda essentiellement deux problèmes : celui de l'importance du développement de l'écriture dans l'Israël de l'époque royale ; celui de l'interprétation de l'inscription du "voyant Balaam fils de Beor" trouvée à Deir 'Alla (Jordanie) (A. Lemaire - B. A. Levine).

Si, sur le premier point, semble se dégager un certain consensus des épigraphistes reconnaissant l'importance de l'emploi de l'écriture paléo-hébraïque à la fin de l'époque royale (même si l'existence d'écoles à cette époque a encore du mal à être acceptée), sur le deuxième point, et malgré un certain progrès dans la lecture de cette inscription difficile mentionnant un personnage biblique, on constate encore de profondes divergences d'interprétation, en particulier quant à la langue de cette inscription (araméen ancien ou dialecte cananéen gileadite ?). La publication des Actes du Congrès devrait permettre de mieux apprécier la valeur des arguments en présence.

La session suivante, divisée en deux parties, fut consacrée aux manuscrits de la Mer Morte étudiés pour eux-mêmes (*halakha* ou règles de conduite qu'ils nous révèlent) ou dans leur rapport avec les écrits du Nouveau Testament (H. Stegemann, D. Flusser).

La session finale s'efforça de rendre compte des dernières fouilles de Jérusalem, depuis les années 60, avec la participation de A. D. Tushingham, Y. Shiloh, B. Mazar et N. Avigad. La richesse des trouvailles et l'importance des problèmes historiques et archéologiques soulevés eurent quelque peine à prendre place dans les limites de l'horaire indiqué mais furent d'autant mieux accueillies que les auditeurs avaient pu, le matin même, visiter les fouilles de l'Ophel, des environs de l'esplanade du Temple et du Quartier juif.

Cette visite n'était que le prélude à la deuxième partie du Congrès qui conduisit les participants sur le terrain, de Dan à Beershéba, sur tous les principaux sites archéologiques fouillés ces trente dernières années (Lakish, Arad, Jéricho, Beth-Shean, Hammat-Gader, Chorazin, Hazor, Meggiddo, Dor...). Malgré un temps parfois pluvieux, cet aspect du Congrès ne fut pas le moins intéressant, surtout pour ceux qui n'avaient pu suivre sur place le progrès des fouilles de ces dernières années.

En plus des visites et des sessions plénières, le Congrès fut l'occasion de multiples rencontres entre spécialistes partageant certaines recherches ou découvertes toute récentes qui n'avaient pu être programmées dans le cadre de cette manifestation.

Toutes les sessions plénières étaient en anglais, mais un Congrès international d'archéologie biblique ne devrait-il pas aussi reconnaître une

place au français et à l'allemand ? Il nous a semblé parfois que le Congrès avait tendance à devenir un "Congrès israélo-américain" sans tenir suffisamment compte de la recherche européenne.

L'archéologie biblique impliquant une confrontation entre les données archéologiques et les données bibliques, chacune d'elles étudiées scientifiquement, il nous semble que, mis à part MM. Tsevat et Weinfeld, les biblistes ne sont pas intervenus suffisamment pour présenter l'apport de la critique littéraire (spécialement la critique des traditions) et de la critique historique aux différents problèmes évoqués.

Ces deux suggestions ne doivent pas masquer nos félicitations aux organisateurs de ce premier Congrès d'Archéologie Biblique dont l'importance et le succès nous font souhaiter ardemment une publication rapide des Actes.

André LEMAIRE, CNRS

ECOLE ROTHBERG POUR ETUDIANTS ETRANGERS UNIVERSITE HEBRAIQUE DE JERUSALEM

L'Ecole Rothberg pour les étudiants étrangers de l'Université hébraïque de Jérusalem offre des sessions d'études spéciales pour les étudiants étrangers, soit pendant l'année universitaire, soit pendant l'été.

Les programmes comprennent un certain nombre de cours en rapport avec la Bible et l'archéologie.

PROGRAMME D'UNE SESSION PENDANT L'ANNEE UNIVERSITAIRE

Bible :

La Bible et le Proche-Orient ancien
Livre de Ruth et le Cantique des Cantiques
Commentaires bibliques au Moyen-Age
Hébreu biblique

Genèse : Les Patriarches

Livre de Samuel : Interprétation de l'histoire à travers l'art de la narration

Histoire récente de l'Israël biblique : exil et restauration.

Histoire juive :

Les origines juives du Christianisme
la période talmudique.

Pensée juive :

Prière et liturgie bibliques et de l'antiquité tardive dans l'enseignement rabbinique.

Art et archéologie :

Art juif ancien, architecture et archéologie

Archéologie de Jérusalem

Archéologie de la Terre Sainte : Période biblique

Art juif et israélien.

Etudes religieuses :

Jérusalem : la ville sainte

Sociologie des religions

Problèmes religieux en Israël

Séminaire d'histoire des religions : le sacrifice

Séminaire d'histoire des religions : les interprétations du mal.

Thèmes et Méthodologie dans les études juives

Rencontre Philosophie/Religion.

PROGRAMME DE LA SESSION D'ETE 1984

Archéologie de Jérusalem

Introduction à l'archéologie d'Israël

Introduction à la pensée talmudique

La tradition juive au début du christianisme

Introduction à la prophétie biblique

Hébreu biblique élémentaire

Jérusalem à travers les âges : Perspective historique et géographique.

Les cours d'été sont en anglais pendant les mois de juillet et août et en français au mois d'août.

Pour toute information complémentaire, s'adresser à

Hebrew University of Jerusalem
Office of Overseas Students Admissions
Goldsmith Building, Mount Scopus, 91905 Jerusalem

SEMINAIRES DU W. F. ALBRIGHT INSTITUTE OF
ARCHAEOLOGICAL RESEARCH 1984

- 19 janvier Jack LEWIS
Archaeological Insights into the
interpretation of the Minor Prophets
- 16 février Gloria LONDON, Samuel H. KRESS
Decoding Designs - The Late Third
Millennium Potters of Jebel Qa'agir
- 15 mars Baruch HALPERN
The Bearings and Dimensions of
Israelite Historiography
- 22 mars Aileen BARON
Iron Age Adaptations and Regional
Settlement Patterns - Research at Tel
'Ira
Intervenants : Itshak BEIT ARIEH
(Université de Tel Aviv) et Larry
STAGER (Oriental Institute, Université
de Chicago)
- 26 avril Mark SMITH
Kothar, the Ugaritic Craftsman God
- 2 mai Carl GRAESSER Jr. et Albert E.
GLOCK (Université de Birzeit)
Tell Ta'anek - an Up-date on the
Publications in Progress
- 10 mai Barbara KLING
Mycenaean IIC Pottery in Cyprus
- 17 mai Elizabeth BLOCH-SMITH, George A.
BARTON Attitudes Towards Death in
Iron Age Israel
- 24 mai Danielle SALTZ
A New Interpretation of Post-Solomonic
Meggido

MINISTERE DES RELATIONS EXTERIEURES :
BOURSES POUR L'ETRANGER OFFERTES PAR LES
GOUVERNEMENTS ETRANGERS

Israël accorde, dans le cadre des échanges culturels, scientifiques et techniques bilatéraux, des bourses d'études et de recherche dans toutes les disciplines, à des étudiants et des jeunes chercheurs de nationalité française de moins de 35 ans.

La priorité est donnée à ceux qui ont acquis un D.E.A. et qui ont commencé en France un doctorat de 3e cycle ou d'Etat.

Le ministère des Relations extérieures est chargé du recrutement des candidats et de la présentation de leur dossier aux autorités étrangères.

Les dossiers de demande de bourse sont à retirer en écrivant au :

Ministère des Relations extérieures
Direction générale des relations culturelles,
scientifiques et techniques, Bureau de la formation
des Français à l'étranger
34, rue La Pérouse, 75116 PARIS

Pour Israël, la date-limite de dépôts des dossiers est le 15 décembre.

PRIX ISRAEL 1984

Recherche agronomique :

M. Aron BONDI (Détermination des valeurs nutritives du fourrage pour les animaux)

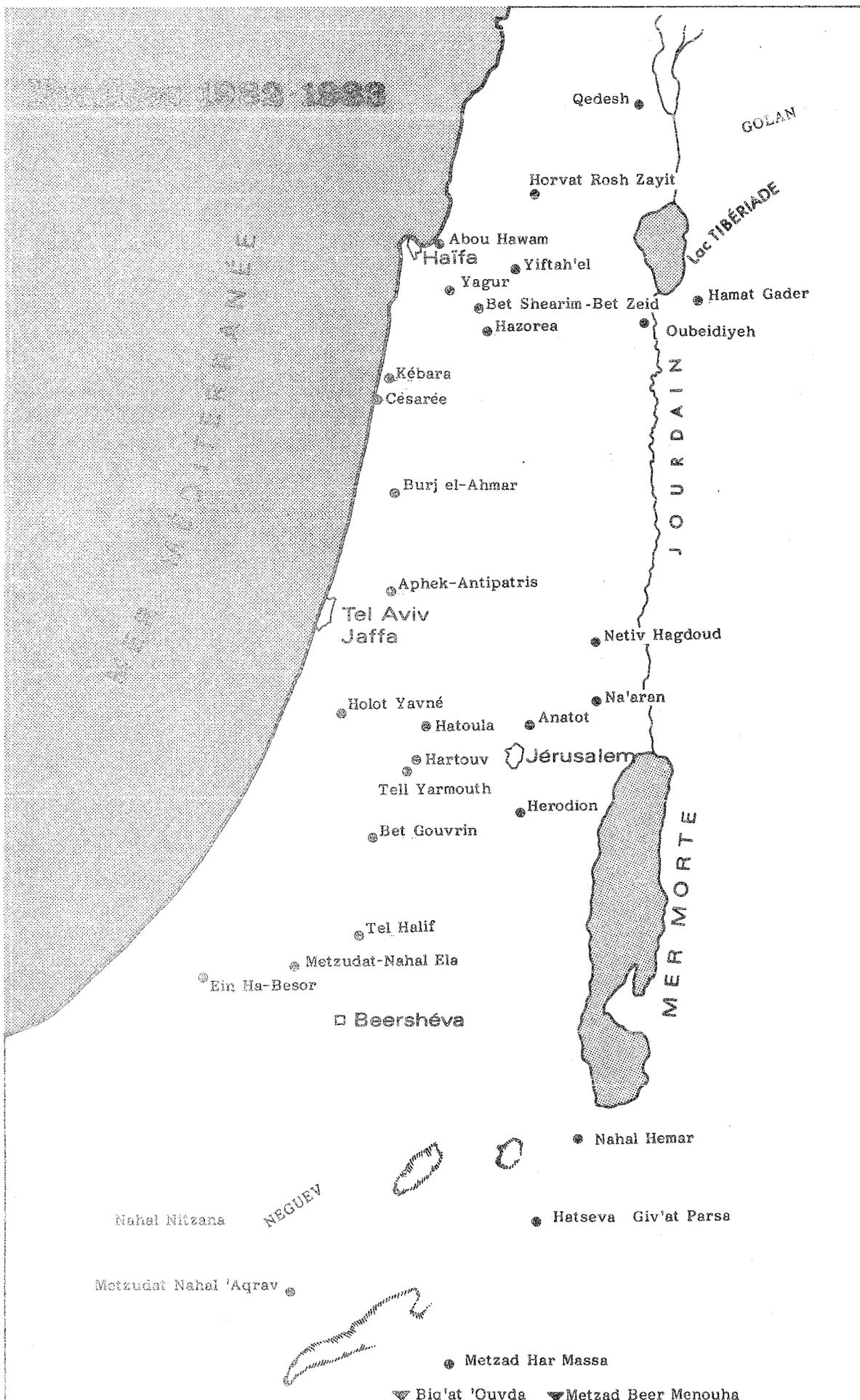
M. Shlomo RABIKOVITZ (Analyse des sols. Classification des types de sols du pays).

Histoire des Sciences :

M. Moshe YEMER (Relations entre science et religion).

CONGRES ET COLLOQUES (1984 - 1986)

<u>DATE</u>	<u>SUJET</u>	<u>LIEU</u>	<u>ORGANISATEUR</u>	<u>ADRESSE</u>
1-2 février 84	Rencontre annuelle de la société de sociologie israélienne	Ramat-Gan	Mme Ruth BOOKSTEIN	Département de sociologie Univ. de Tel Aviv 69978 Tél. : 03-420649
25-30 mars 84	Transition culturelle et pédagogique : le cas de la jeunesse émigrante	Jérusalem	Univ. héb. de Jérusalem ; Aliyat Hanoar Agence juive	International Ltd. 12, r. Shimonzion Hamalka Jérusalem 94146. Tél. : 02-223792
24-27 avril 84	Rencontre annuelle de la société de géologie	Arad	Dr. U. KAFRI	Société de géologie B.P. 1239 Jérusalem 91012 Tél. : 02-286121
29 avril - 1er mai 84	Relations entre physique, cosmologie et astronomie	Jérusalem	Prof. J. ELKANA Institut d'histoire et de philosophie des sciences. Univ. de Tel Aviv, Académie des Sciences et des Humanités Fondation Van Leer	Institut d'histoire et de philosophie des sciences. Univ. de Tel Aviv 69978 Tél. : 03-420198
mai 84	Les conférences de Jérusalem sur Spinoza (n° 1)	Jérusalem	Prof. Y. YOVEL	Centre S. H. Bergman d'études philosophiques Univ. hébraïque Jérusalem 91905 Tél. : 02-883759
8-10 mai 84	Ethnicité, pluralisme et conflit au Proche-Orient	Tel Aviv	Mme Amira MARGALITH	Shiloah Center for Middle Eastern and African Studies. Univ. de Tel Aviv, B.P. 39040 Tel Aviv 69978 Tél. : 03-420646
avril 85	6ème Rencontres philosophiques de Jérusalem	Jérusalem	Prof. Y. YOVEL	Centre S. H. Bergman d'études philosophiques Université hébraïque Jérusalem 91905 Tél. : 02-883759
4-9 août 85	9ème Congrès mondial des études juives à Jérusalem	Jérusalem	Union mondiale des études juives	Kenes Ltd B. P. 50006 Tel Aviv 61500 Tél. : 03-654571
avril 86	2ème réunion de la société israélienne des Sciences de la Vie			Kenes Ltd (voir <u>supra</u>)
juin 86	2ème conférence internationale sur l'holocauste et le génocide	Jérusalem		Kenes Ltd (voir <u>supra</u>)
août 86	Congrès de l'organisation internationale pour l'étude de l'Ancien Testament	Jérusalem		Institut d'études juives Université hébraïque de Jérusalem, Mont Scopus Jérusalem 91905



Responsable de la publication : Jean PERROT

Centre de recherche français de Jérusalem

Université Pierre et Marie Curie (Paris VI)

Association Paléorient - B.P. 5005 - 75222 PARIS CEDEX 05

ISBN - 0246 - 022 X Imprimerie Launay - Paris Ve

